

# Manuale di istruzioni

## Utensile multifunzione da giardino 4 in 1 con motore a 4 tempi

64757

# wiltec



Immagine a scopo rappresentativo, può variare a seconda del modello

Prima di mettere in funzione il dispositivo, leggere e seguire le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza.

Con riserva di modifiche tecniche!

Come conseguenza del costante sviluppo del prodotto, illustrazioni, passaggi funzionali e dati tecnici possono essere soggetti a leggere variazioni.



Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Nessuna parte di questo documento può essere copiata o riprodotta in qualunque forma senza previo consenso scritto di WilTec Wildanger Technik GmbH. Tutti i diritti riservati.

WilTec Wildanger Technik GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori presenti in questo manuale di istruzioni o negli schemi di collegamento.

Sebbene WilTec Wildanger Technik GmbH abbia perseguito ogni sforzo per rendere questo manuale utente completo, corretto e aggiornato, non si esclude la presenza di errori.

Se ha proposte di miglioramento o errori da segnalare, non esiti a contattarci.

Scrivici un'e-mail all'indirizzo:

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

o utilizzi il nostro modulo di contatto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versione aggiornata di queste istruzioni è disponibile in più lingue nel nostro shop online, al link:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Il nostro indirizzo postale è:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler (Germania)

E-mail: [service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15

Se desidera spedire indietro un articolo per la sua sostituzione, riparazione o altro, utilizzare il seguente indirizzo. Attenzione! Per poter garantire una gestione efficiente del reclamo o del reso, contatti il nostro servizio di assistenza prima di effettuare la spedizione.

Reparto resi

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler (Germania)

E-mail: **[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)**

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15



## Introduzione

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto di qualità. Per ridurre al minimo il rischio di lesioni, prendere sempre alcune precauzioni di sicurezza basilari durante l'utilizzo del prodotto. Vi preghiamo pertanto di leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e di assicurarvi di averne compreso il contenuto.

Conservare con cura il presente manuale.



Questo manuale di istruzioni contiene informazioni sul funzionamento dell'apparecchio e sulle precauzioni di sicurezza da adottare. Leggere attentamente tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni presenti in questo manuale.

**Attenzione!** Quando si utilizza l'apparecchio, attenersi sempre scrupolosamente alle informazioni e alle istruzioni contenute nel presente manuale. In caso contrario, si possono verificare danni materiali, lesioni gravi o morte.

Tenere presente che questo manuale non può descrivere tutte le circostanze che possono verificarsi durante il lavoro con l'apparecchio. Pertanto, è necessario essere sempre attenti e prudenti e utilizzare l'unità con buon senso.

Conservare questo manuale in un luogo sicuro, in modo da poterlo consultare in qualsiasi momento. Questo manuale contiene informazioni importanti sulla sicurezza, il funzionamento, la manutenzione e la conservazione dell'apparecchio. Leggere attentamente tutte le informazioni e familiarizzare con l'apparecchio prima di utilizzarlo; in caso contrario, l'uso dell'apparecchio potrebbe causare danni materiali, lesioni gravi o addirittura la morte.

Dopo la consegna, togliere l'apparecchio e le sue singole parti dalla scatola e verificare che siano complete e non danneggiate.

Non è consentito in nessun caso modificare l'apparecchio senza il consenso del produttore. Per la riparazione, utilizzare solo ricambi identici a quelli originali. Per i ricambi rivolgersi al rivenditore più vicino. Cambiamenti e/o accessori non autorizzati possono causare gravi lesioni o morte all'operatore o a terzi. La garanzia potrebbe decadere e non coprire i danni causati dall'uso di accessori o parti di ricambio non autorizzati.

Prima di utilizzare il prodotto, accertarsi che le leggi e le normative locali non impongano restrizioni su questo tipo di prodotto o che il prodotto soddisfi i requisiti delle leggi e delle normative locali.

## Destinazione d'uso

Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente, con l'apposito accessorio, per **tagliare e sfoltire cespugli e siepi, potare i rami, tagliare e sfoltire l'erba e diradare le erbacce**. Qualsiasi altro utilizzo può provocare danni all'apparecchio e all'ambiente circostante, nonché gravi lesioni.

Questo apparecchio non deve essere usato da bambini o da chiunque abbia ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o manchi di esperienza e/o conoscenza. I ragazzi di età superiore ai 16 anni possono utilizzare l'apparecchio se sono stati istruiti sul suo corretto utilizzo da una persona esperta e responsabile della loro sicurezza e se sono sorvegliati da tale persona durante l'utilizzo dell'apparecchio. I bambini devono essere sempre sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.

## Indicazioni di sicurezza generali



### *Sicurezza sull'area di lavoro*

- Assicurarsi sempre che l'area di lavoro sia pulita e adeguatamente illuminata. Aree di lavoro non pulite o non sufficientemente illuminate aumentano il rischio di incidenti.



- Non utilizzare la macchina in ambienti esplosivi o in prossimità di sostanze, liquidi, gas o polveri infiammabili. L'uso dell'apparecchio può produrre scintille che possono incendiare gas o polveri.
- Durante l'uso dell'unità, gli astanti devono tenersi lontani dall'area di lavoro, poiché eventuali distrazioni causano la perdita di controllo. Tenere tutti gli astanti, in particolare i bambini, ad almeno 15 m (50 ft) di distanza dall'area di lavoro.
- Rispettare sempre le leggi e le normative locali che regolano l'uso di utensili elettrici.


### Sicurezza personale

- Essere sempre vigili e non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, medicinali o droghe.
- Adottare tutte le precauzioni di sicurezza necessarie per evitare che l'unità si avvii accidentalmente. Non trasportare l'apparecchio con il dito sull'interruttore e assicurarsi che sia spento prima di collegarlo alla corrente. La perdita di controllo può causare danni materiali e lesioni gravi.
-  **ATTENZIONE!** L'esposizione prolungata al rumore può causare danni permanenti all'udito. Pertanto, utilizzare sempre protezioni acustiche approvate. Inoltre, durante l'utilizzo dell'unità, indossare sempre dispositivi di protezione individuale adeguati, tra cui occhiali di sicurezza, guanti da lavoro e scarpe di sicurezza antiscivolo.
-  **ATTENZIONE!** Prestare attenzione ai segnali di avvertimento o alle grida quando si indossa la protezione dell'udito. Togliere sempre le protezioni acustiche non appena il motore si ferma.
- Assicurarsi della rimozione di tutti gli strumenti di regolazione o delle chiavi prima di accendere l'utensile. Gli strumenti di regolazione possono incastrarsi nelle parti in movimento e causare danni alla macchina e gravi lesioni.
- Non afferrare l'utensile allungando troppo le mani e mantenere sempre una posizione stabile.
- Maneggiare sempre con cura l'utensile, mantenerlo pulito, affilato e in perfette condizioni sottoponendolo a regolare manutenzione; in questo modo si eviterà di comprometterne il funzionamento. Utensili affilati e puliti rendono il funzionamento più facile e più sicuro; utensili sottoposti a una scarsa manutenzione aumentano il rischio di incidenti.
- Prima di mettere in funzione l'utensile, accertarsi che le parti mobili non possano essere ostacolate nel loro movimento.
- Far riparare o sostituire le parti danneggiate da un elettricista qualificato e non utilizzare l'apparecchio finché non è di nuovo in perfette condizioni.
- Rispettare la destinazione d'uso degli utensili e la velocità per la quale sono stati progettati. Esercitare forza sull'utensile ne compromette le prestazioni e aumenta il rischio di incidenti.
- Indossare indumenti di tessuto robusto ed evitare indumenti larghi che possono impigliarsi in ramoscelli e rami. Indossare sempre pantaloni lunghi e pesanti. Non indossare gioielli, sandali corti e non andare a piedi nudi. Legare i capelli fino alla lunghezza delle spalle.
- Tenere sempre pronto un kit di pronto soccorso.
- Indossare sempre occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi. Vestirsi in modo appropriato, non indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento dell'unità. È necessario indossare sempre calzature sicure, robuste e antiscivolo. I capelli lunghi devono essere legati all'indietro. Si consiglia di coprire le gambe e i piedi per proteggerli dalle parti volanti durante il lavoro.
- Utilizzare solo gli accessori consigliati. Potrebbero verificarsi gravi lesioni all'operatore o agli astanti e danni all'unità.
- Mantenere le impugnature libere da olio e carburante. Utilizzare sempre le impugnature corrette durante il taglio.
- Controllare l'intera unità per accertarsi che non vi siano parti allentate (dadi, bulloni, viti, ecc.) e possibili danni. Se necessario, riparare o sostituire i danni prima di utilizzare l'apparecchio.
- Prestare particolare attenzione quando si lavora sotto la pioggia o subito dopo la pioggia, poiché il terreno può essere scivoloso. Se si scivola o si cade sul terreno o in una buca, rilasciare immediatamente l'acceleratore.
- Fare attenzione a non far cadere la macchina e a non urtare gli ostacoli.
- Non toccare mai parti calde come la marmitta, il cavo dell'alta tensione o la candela di accensione durante l'avvio e il funzionamento del motore.



- Dopo l'arresto del motore, la marmitta è ancora calda. Non collocare mai l'unità in presenza di materiali infiammabili (erba secca, ecc.), gas infiammabili o liquidi infiammabili.

## Manutenzione


- Tutti i lavori di manutenzione e riparazione dell'unità richiedono una formazione specifica. Ciò vale in particolare per i dispositivi di sicurezza dell'unità. Se l'unità non supera uno dei test descritti di seguito, è necessario rivolgersi al proprio centro di assistenza.
-  **ATTENZIONE!** Non utilizzare mai una macchina con dispositivi di sicurezza difettosi.
- Non pulire la macchina con un'idropulitrice. Il forte getto d'acqua può danneggiare le parti della macchina.
- Conservare l'unità in un luogo asciutto, in alto o chiusa a chiave e fuori dalla portata dei bambini.
- Prima di riporre la macchina per più di qualche giorno, svuotare sempre il serbatoio del carburante. Conservare il carburante e l'olio della catena solo in taniche di sicurezza approvate ed etichettate correttamente. Prestare attenzione quando si maneggia la benzina, evitare il contatto diretto con la pelle ed evitare di inalare i vapori del carburante!

## Cinghia

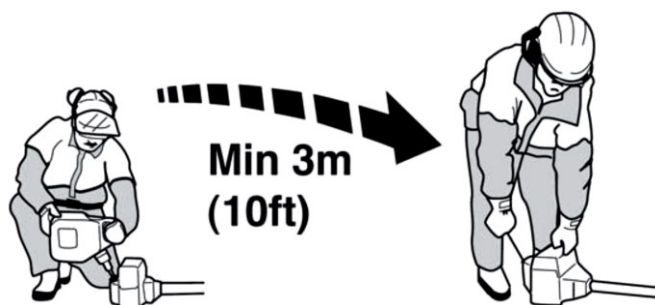
Per avere il massimo controllo sull'attrezzatura e ridurre il più possibile il rischio di affaticamento delle braccia e della schiena, è necessario utilizzare sempre l'imbracatura.

1. Indossare l'imbracatura.
2. Appendere la macchina al gancio dell'imbracatura.
3. Regolare la lunghezza dell'imbracatura in modo che il gancio di supporto sia all'incirca all'altezza dell'anca destra.

## Rischi legati all'uso del carburante

- Utilizzare benzina senza piombo di marca e di buona qualità, con un numero di ottano pari o superiore a 89.
- Non avviare mai l'unità:
  - Se vi è stato versato del carburante. Pulire il carburante versato e lasciare evaporare quello rimasto.
  - Se il carburante si è versato sull'operatore o sui suoi indumenti. Cambiare gli indumenti. Lavare con acqua e sapone tutte le parti del corpo che sono entrate in contatto con il carburante.
  - Se il carburante fuoriesce dalla macchina. Controllare regolarmente che non vi siano perdite nel tappo del carburante e nei tubi del carburante.
- Immagazzinare e trasportare la macchina e il carburante in modo da evitare il rischio che i liquidi o i vapori fuoriusciti entrino in contatto con scintille o fiamme libere, ad es. da macchine elettriche, motori elettrici, relè/interruttori elettrici o caldaie.
- Utilizzare sempre gli appositi contenitori omologati per lo stoccaggio e il trasporto del carburante.
- Se l'unità non viene utilizzata per un periodo di tempo prolungato, il serbatoio del carburante deve essere svuotato. Rivolgersi alla stazione di servizio locale per sapere dove è possibile smaltire il carburante in eccesso.
- Assicurarci che l'unità sia pulita e sottoposta a manutenzione completa prima di conservarla per un lungo periodo di tempo.
- Il blocco per il trasporto deve essere sempre fissato all'utensile di taglio durante il trasporto o il deposito dell'unità.
- Mettere in sicurezza l'utensile durante il trasporto. Per evitare l'avviamento accidentale del motore, il cappuccio della candela deve essere sempre rimosso durante il deposito a lungo termine, quando l'unità non è sotto stretta sorveglianza e quando si esegue la manutenzione.
-  **ATTENZIONE!** prestare attenzione quando si maneggia il carburante. Sussiste il pericolo di incendio, esplosione e inalazione di vapori.

- **⚠ ATTENZIONE!** Il carburante e i vapori di carburante sono altamente infiammabili e possono causare gravi lesioni se inalati o se entrano in contatto con la pelle. Pertanto, prestare particolare attenzione quando si maneggia il carburante e garantire un'adeguata ventilazione.
- **⚠ ATTENZIONE!** Se si osservano le seguenti precauzioni, si riduce il rischio di incendio:
  - Non fumare e non collocare oggetti caldi vicino al carburante.
  - Arrestare sempre il motore prima di fare rifornimento e lasciarlo raffreddare per alcuni minuti prima di aggiungere carburante.
  - Al momento del rifornimento, aprire lentamente il tappo del serbatoio per evitare una sovrappressione improvvisa.
  - Dopo il rifornimento, richiudere con cura il serbatoio con il tappo.
  - Rimuovere sempre l'unità dall'area di rifornimento prima dell'avviamento.
- Pulire la zona intorno al tappo del serbatoio del carburante. La contaminazione del serbatoio può causare problemi di funzionamento.
- Assicurarsi che il carburante sia ben miscelato agitando il contenitore prima del rifornimento.
- **⚠ ATTENZIONE!** Il silenziatore del catalizzatore diventa molto caldo durante e dopo l'uso. Questo vale anche per il funzionamento al minimo. Prestare attenzione al rischio di incendio, soprattutto quando si lavora in prossimità di sostanze e/o vapori infiammabili.



#### *Pericoli legati alle vibrazioni*

Il cosiddetto fenomeno di Raynaud, che colpisce le dita di alcune persone, è generalmente ritenuto causato dalle vibrazioni e dal freddo. L'esposizione alle vibrazioni e al freddo può causare formicolii e bruciori, seguiti da scolorimento e intorpidimento delle dita. Si raccomanda vivamente di adottare alcune precauzioni, poiché non è nota l'esposizione minima che può provocare tale condizione clinica.

- Il funzionamento a bassa velocità può ridurre il rumore e le vibrazioni.
- Per ridurre l'esposizione al rumore, il potatore deve essere utilizzato in un ambiente aperto.
- Le vibrazioni possono essere ridotte se si afferra saldamente l'impugnatura.
- Per non disturbare gli altri, l'apparecchio deve essere utilizzato solo durante il giorno.
- Durante il funzionamento, indossare i dispositivi di protezione individuale, ad es. guanti e protezioni per le orecchie.
- L'apparecchio non è adatto a lavori professionali e non è adatto a un funzionamento continuo.
- Per preservare la salute dell'utente e prolungare la durata dell'apparecchio, non lavorare con l'apparecchio per più di 2 ore al giorno e per più di 10 minuti alla volta. Cambiare spesso la posizione di lavoro.
- Tenere il corpo al caldo, in particolare la testa, il collo, i piedi, le caviglie, le mani e i polsi.
- Assicurare una buona circolazione sanguigna facendo esercizi vigorosi per le braccia durante le frequenti pause di lavoro e non fumando.
- Limitare le ore di lavoro.
- Se si notano fastidi, arrossamenti e gonfiori alle dita, seguiti da sbiancamento e perdita di sensibilità, consultare il medico prima di esporsi ulteriormente al freddo e alle vibrazioni.

#### *Altri pericoli*

Anche se l'unità viene utilizzata secondo le istruzioni del presente manuale, possono sussistere pericoli non contemplati nel presente manuale. A seconda della struttura e delle caratteristiche dell'unità, possono verificarsi i seguenti pericoli:



- L'utilizzo dell'apparecchio senza maschera antipolvere o protettiva può avere ripercussioni sui polmoni.
- L'utilizzo dell'apparecchio senza protezione per le orecchie può danneggiare l'udito.
- L'utilizzo dell'apparecchio per un lungo periodo di tempo senza pause può essere dannoso per la salute a causa delle vibrazioni; inoltre, un apparecchio sottoposto a scarsa manutenzione o utilizzato in modo scorretto può essere dannoso per la salute.

**Tabella dei componenti principali dell'intera unità**

<b>Nº</b>	<b>Denominazione</b>	<b>Nº</b>	<b>Denominazione</b>	<b>Nº</b>	<b>Denominazione</b>
<b>1</b>	Vite pomello	<b>8</b>	Coperchio del filtro dell'aria	<b>15</b>	Binario di guida
<b>2</b>	Alloggiamento albero di trasmissione	<b>9</b>	Serbatoio del carburante	<b>16</b>	Catena della sega
<b>3</b>	Manico curvo	<b>10</b>	Starter	<b>17</b>	Alloggiamento del cambio
<b>4</b>	Interruttore di accensione	<b>11</b>	Alloggiamento filo di taglio	<b>18</b>	Copertura catena
<b>5</b>	Cavo acceleratore	<b>12</b>	Alloggiamento del cambio	<b>19</b>	Lama
<b>6</b>	Leva dell'acceleratore	<b>13</b>	Protezione	<b>20</b>	Alloggiamento del cambio
<b>7</b>	Cavo acceleratore	<b>14</b>	Lama		





**PARTE 1: TAGLIASIEPI**

**Indicazioni di sicurezza**

*Simboli di avvertimento*





Alcuni dei seguenti simboli possono essere presenti sull'unità o nelle sue vicinanze. È necessario conoscere e memorizzare il loro significato. La conoscenza del significato di questi simboli vi aiuterà a utilizzare meglio l'apparecchio e nel modo più sicuro.

Simbolo	Denominazione	Significato
	Avviso di pericolo	Indica pericolo, avvertimento o precauzione. Attenzione! Per la vostra sicurezza!
	Leggere le istruzioni	Leggete il manuale d'uso e seguite tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.
	Utensile di taglio	Non toccare l'utensile senza aver prima spento il motore.
	Tenere lontani i non addetti ai lavori	Tenere tutti gli astanti ad almeno 15 m (50 ft) di distanza e mantenere una distanza di sicurezza sufficiente tra il manico dell'apparecchio di taglio e le linee elettriche.
	Mantenere la distanza dalle linee elettriche ad alta tensione	Mantenere sempre una distanza minima di 10 m tra l'apparecchio e la linea elettrica, come anche gli oggetti che la toccano.
	Scarpe pesanti	Durante l'uso dell'apparecchio, indossare scarpe antinfortunistiche ovvero antiscivolo.
	Guanti	Indossare guanti da lavoro antiscivolo.
	Vietato fumare	Non fumare durante la miscelazione o il rifornimento di carburante.
	Carburante	Utilizzare benzina senza piombo destinata ai veicoli a motore con un numero di ottani pari o superiore a 91 ([R+M]/2).
	—	Spingere il pulsante di aspirazione fino in fondo per 5 volte e rilasciarlo.
	—	Tutte le direttive pertinenti che si applicano al marchio CE e al prodotto sono rispettate.



	<p>—</p>	<p>Indossare protezioni per gli occhi, le orecchie e la testa quando si utilizza questo apparecchio.</p>
	<p>—</p>	<p>Per ridurre il rischio di lesioni o danni, evitare il contatto con le superfici calde.</p>
	<p>—</p>	<p>Livello di potenza sonora garantito</p>

*Istruzioni speciali di sicurezza per i tagliaiepi*

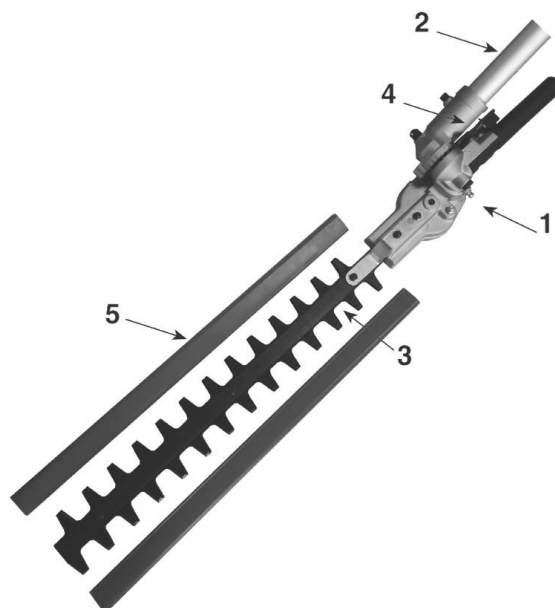
- L'apparecchio è adatto solo per tagliare rami e ramoscelli. Non utilizzare mai un apparecchio che sia stato modificato in qualche modo rispetto alla sua funzione originale.
- Non utilizzare mai l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcolici o farmaci. Ciò potrebbe pregiudicare la vista, la capacità di giudizio e la coordinazione.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in condizioni climatiche estreme, quali freddo intenso, molto caldo e/o umidità.
- Non utilizzare mai un apparecchio difettoso. Seguire le istruzioni di ispezione, manutenzione e assistenza descritte nel presente manuale. Alcuni interventi di manutenzione e assistenza devono essere eseguiti da personale specializzato.
- Prima di iniziare, tutti i coperchi e le protezioni devono essere al loro posto.
- Assicurarsi che il cappuccio della candela e il cavo di accensione non siano danneggiati per evitare il rischio di scosse elettriche.
-  **ATTENZIONE!** Questa unità genera un campo elettromagnetico durante il funzionamento. Tale campo può interferire su dispositivi medici impiantati, attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare questo apparecchio.
-  **ATTENZIONE!** Il funzionamento di un motore in un'area ristretta o poco ventilata può causare la morte per asfissia o avvelenamento da monossido di carbonio.
-  **ATTENZIONE!** Non permettere mai ai bambini di usare l'apparecchio o di avvicinarsi a esso. Poiché l'apparecchio si avvia anche a bassa velocità e con una forza minima mediante la maniglia di avviamento, anche i bambini piccoli possono applicare la forza necessaria per avviarlo. Ciò può comportare il rischio di gravi lesioni. Pertanto, rimuovere il connettore della candela quando la macchina non è sotto controllo.
-  **ATTENZIONE!** Le lame difettose possono aumentare il rischio di incidenti.



Dati tecnici

Attrezzo intercambiabile		COMPONENTE 1: TAGLIASIEPI			
Unità principale	Tipo di azionamento	Ingranaggio conico a spirale; albero di trasmissione			
	Max velocità del cambio/motore (rpm)	1628 / 10000			
	Velocità a vuoto (rpm)	2800 + 150			
	Riduzione	7:43			
	Senso di rotazione della lama	In senso antiorario (visto dall'alto)			
	Tipo di manico	Manico a forma di D			
	Peso del prodotto (kg)	9			
	Elemento di taglio	Tipo di taglio	Cutter		
		Numero dei denti	26		
		Distanza dei denti (mm)	30		
Larghezza di taglio utilizzabile (mm)		390			
Diametro di taglio max (mm)		5			
Motore	Identificazione del motore	139FN	139F	140F	
	Tipo	Motore a benzina a 4 tempi raffreddato ad aria con valvola a pistone verticale			
	Spostamento (mℓ)	31	31	37,7	
	Potenza max (kW / min)	0,7 / 6500	0,7 / 6500	1,0 / 6500	
	Capacità del serbatoio (ℓ)	0,7	0,9	0,65	
	Peso del prodotto (kg)	3,5	4,2	3,8	
	Carburatore	Membrana			
	Accensione	Accensione elettronica senza contatto			
	Processo di avviamento	Avviamento a strappo			
	Carburante	Benzina 1:30			

## Componenti principali

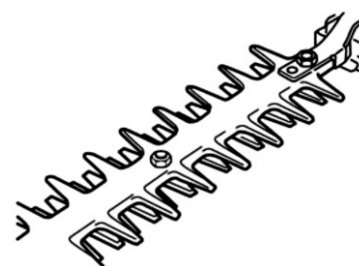


Nº	Denominazione	Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Alloggiamento del cambio	3	Dispositivo di taglio (lama)	5	Protezione lama
2	Biella	4	Leva di rilascio (per la regolazione dell'inclinazione)		


## Messa in funzione


### Controlli prima dell'avvio

- Controllare l'area di lavoro. Rimuovere gli oggetti che potrebbero essere scagliati.
- Controllare l'elemento di taglio. Non utilizzare mai lame piegate, deformate, crepate o danneggiate.
- Controllare se l'unità funziona correttamente. Verificare che tutte le viti, i bulloni e i dadi siano ben serrati.
- Assicurarsi che la scatola del cambio sia correttamente lubrificata. Vedere le istruzioni alla voce "Scatola del cambio".
- Assicurarsi che l'utensile di taglio si arresti sempre quando il motore è al minimo.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo per cui è stato progettato.
- Assicurarsi che l'impugnatura e i dispositivi di sicurezza siano in buone condizioni. Non utilizzare mai un apparecchio se una parte è mancante o è stata modificata al di fuori delle specifiche.
- Prima di avviare la macchina, tutte le coperture devono essere montate correttamente e non devono essere danneggiate.



### Avvio e arresto

 **ATTENZIONE!** Prima di avviare l'unità è necessario montare l'intero coperchio del giunto e l'albero, altrimenti il giunto potrebbe allentarsi e causare lesioni.

 **ATTENZIONE!** Prima di avviare la macchina, allontanarla sempre di circa 3 m dal punto di rifornimento. Posizionare la macchina su una superficie solida. Tenere presente che le lame potrebbero iniziare a muoversi già al momento dell'avvio del motore. Assicurarsi che le lame non entrino in contatto con alcun oggetto. Assicurarsi che nessuna persona non autorizzata si trovi nell'area di lavoro, per evitare il rischio di gravi lesioni.

 **ATTENZIONE!** La distanza di sicurezza è di 15 m.

### Accensione

- **Bulbo del primer:** premere ripetutamente il pulsante di sfiato finché il bulbo non si riempie di carburante. Non è necessario che sia completamente pieno.
- **Starter:** Impostare il regolatore dello starter.
- Tenere l'alloggiamento della macchina sul pavimento con la mano sinistra (**ATTENZIONE! Non usare il piede!**). Prendere in mano la maniglia di avviamento, estrarre lentamente il cavo con la mano destra fino a quando non si avverte una resistenza (i nottolini di avviamento fanno presa), quindi tirare il cavo in modo rapido e deciso.
- Spingere la leva dello starter in posizione di partenza non appena il motore si accende e continuare a provare finché il motore non si avvia.
- **ATTENZIONE!** Non tirare la fune di avviamento fino in fondo e non lasciare la maniglia di avviamento quando la fune è completamente estratta. Ciò potrebbe danneggiare la macchina.
- **ATTENZIONE!** Non tenere alcuna parte del corpo nell'area contrassegnata. Il contatto può causare ustioni alla pelle o scosse elettriche se il connettore della candela è danneggiato. Utilizzare sempre i guanti. Non utilizzare una macchina con il connettore della candela danneggiato.




### Arresto

Il motore si spegne posizionando l'interruttore di arresto su stop.

### Tecniche di lavoro

#### Istruzioni generali di lavoro

**IMPORTANTE!** Questo paragrafo illustra le precauzioni di sicurezza di base per lavorare con un taglia-siepi. In caso di insicurezza sul modo di procedere, chiedere a un esperto. Rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza. Evitare qualsiasi uso che si ritenga gravoso.

 **AVVERTENZA!** L'apparecchio può causare gravi lesioni. Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza. Imparare a utilizzare la macchina.

 **AVVERTENZA! Utensile da taglio!** Non toccare l'utensile senza aver prima spento il motore.

### Protezione personale

- Indossare sempre gli stivali e le altre attrezzature descritte in "Sicurezza personale".
- Indossare sempre indumenti da lavoro e pantaloni lunghi resistenti.
- Non indossare mai abiti larghi o gioielli.
- Assicurarsi che i capelli non ricadano sulle spalle.
- Non lavorare mai da una scala, da uno sgabello o da un'altra posizione elevata che non sia completamente fissa e sicura.

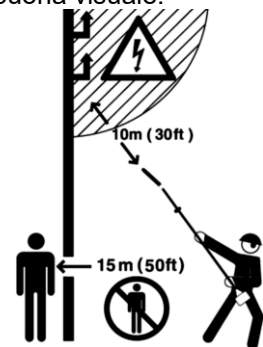


### Protezione degli altri

- Non permettere mai ai bambini di usare l'attrezzo.
- Assicurarsi che nessuno si avvicini a voi per più di 15 m mentre state lavorando.
- Non permettere mai ad altre persone di utilizzare la macchina, senza prima assicurarsi che conoscano il contenuto del manuale d'uso.
- Tenere conto che l'operatore è responsabile degli incidenti di altre persone o dei pericoli a cui sono esposti loro o i loro beni.

### Istruzioni di sicurezza durante il lavoro

- Assumere sempre una posizione di lavoro sicura e stabile.
- Tenere sempre l'apparecchio bene con entrambe le mani. Tenere l'attrezzo lateralmente rispetto al corpo.
- Azionare l'acceleratore con la mano destra.
- Assicurarsi che mani e piedi non siano vicini all'unità di taglio quando il motore è in funzione.
- Quando il motore è fermo, tenere mani e piedi lontani dall'unità di taglio fino al suo completo arresto.
- Fare attenzione ai ceppi di rami che possono essere scagliati durante il taglio.
- Posizionare sempre l'unità a terra quando non viene utilizzata.
- Non tagliare troppo vicino al terreno. Pietre e altri oggetti possono essere lanciati.
- Controllare che nell'area di lavoro non vi siano oggetti estranei come cavi elettrici, insetti e animali, ecc. o altri oggetti che potrebbero danneggiare l'attrezzo di taglio, ad es. oggetti in metallo.
- Se si urta un oggetto estraneo o se si verificano vibrazioni, arrestare immediatamente l'apparecchio. Scollegare il collegamento tra la bobina di accensione e la candela. Controllare se l'unità è stata danneggiata. Riparare eventuali danni.
- Se durante il lavoro si incastra qualcosa nelle lame, spegnere il motore e attendere che si arresti completamente prima di pulire le lame. Scollegare il collegamento tra la bobina di accensione e la candela.
- Non posare mai la macchina con il motore acceso se non si ha una buona visuale.
- Questa unità non è isolata elettricamente. Se la macchina tocca o si avvicina a linee ad alta tensione, possono verificarsi lesioni gravi o mortali. L'elettricità può saltare da un punto all'altro e formare un arco luminoso. Più alta è la tensione, maggiore è la distanza percorsa dalla corrente. La corrente può passare anche attraverso rami e altri oggetti, soprattutto se bagnati. Mantenere sempre una distanza di almeno 10 m tra l'apparecchio e un cavo ad alta tensione e/o gli oggetti che lo toccano. Se è necessario lavorare entro questa distanza di sicurezza, contattare sempre l'azienda elettrica di riferimento per assicurarsi che la corrente sia staccata prima di iniziare i lavori.



### Istruzioni di sicurezza dopo aver completato il lavoro

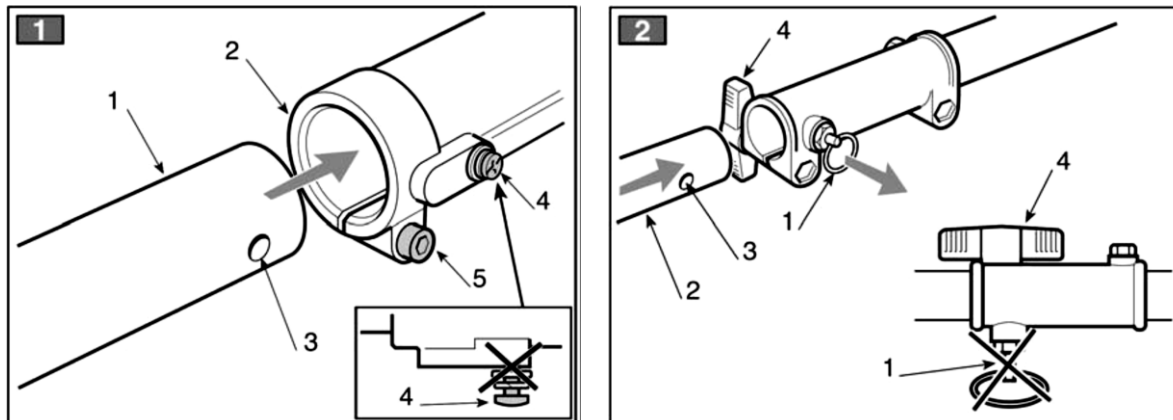
- Quando la macchina non è in uso, il blocco per il trasporto deve essere sempre fissato all'attrezzo di taglio.
- Assicurarsi che l'elemento di taglio sia completamente fermo prima di pulirlo, sottoporlo a manutenzione o controllarlo.
- Scollegare il collegamento tra la bobina di accensione e la candela.
- Indossare sempre guanti pesanti quando si ripara l'attrezzo di taglio. L'attrezzo è estremamente affilato e può facilmente causare tagli.
- Tenere l'unità fuori dalla portata dei bambini.
- Per le riparazioni utilizzare solo ricambi originali.



### Tecniche basilari di lavoro

- Quando si taglia lateralmente, lavorare con un movimento dal basso verso l'alto.
- Regolare l'acceleratore in base al carico.
- Quando si taglia una siepe, il motore deve essere sempre rivolto verso la siepe.
- Tenere l'attrezzo il più vicino possibile al corpo per ottenere un buon equilibrio.
- Assicurarsi che la punta non tocchi il suolo.
- Non lavorare frettolosamente, ma con costanza fino a quando tutti i rami sono ben tagliati.

### Uso dell'unità



Montaggio della barra (Fig. 1)

- Inserire la barra (1) nel manicotto (2) in modo che il foro (3) e la vite (4) siano sovrapposte.
- Serrare completamente le due viti (4) e (5); la testa della vite (4) non deve sporgere quando è serrata.

Collegamento dell'attrezzo tagliasiepi (fig. 2)

- Innestare il perno di bloccaggio (1) nel foro (3) è più facile se si ruota leggermente la parte inferiore della barra (2) in entrambe le direzioni.
- (1) è in posizione quando è completamente inserito nel foro.
- Serrare saldamente la manopola (4) dopo l'inserimento.

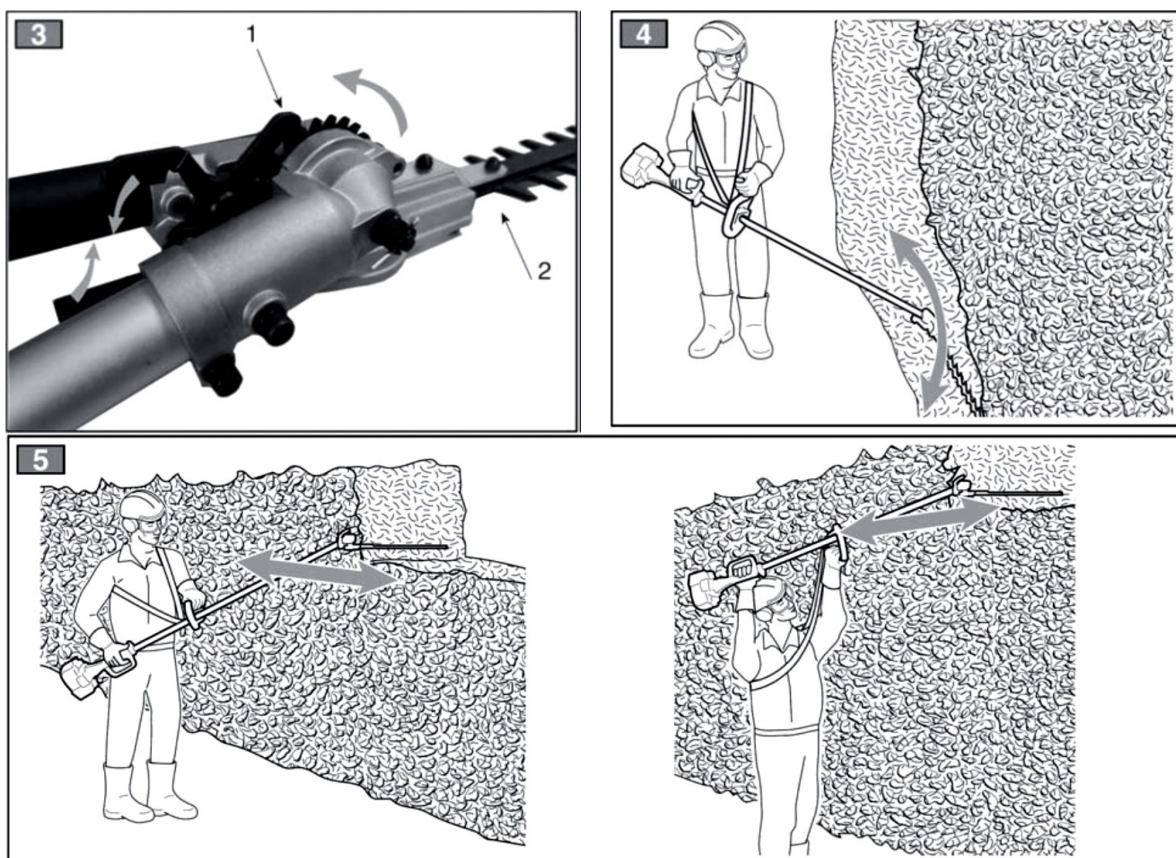
### Controllo prima del lavoro

**IMPORTANTE!** Leggere attentamente anche le istruzioni d'uso del decespugliatore.  
Prima di iniziare a lavorare:

- Controllare che tutte le viti sulla macchina e sulla lama siano ben strette.
- Controllare che le lame siano affilate e non presentino segni di danneggiamento.
- Controllare che le protezioni siano ben fissate e funzionino correttamente.
- Controllare che le impugnature siano fissate correttamente.

### Utilizzo

- Tagliare rami con un diametro massimo di 4,5 mm; il taglio di rami di diametro superiore potrebbe danneggiare il tagliaiepi.
- Regolare l'angolo di inclinazione **ESCLUSIVAMENTE** a motore spento. Spegnerne il motore prima di rimuovere i rami impigliati nelle lame.
- Non avvicinare mai le lame a parti del corpo durante il lavoro.
- Montare la protezione della lama con l'unità spenta.



### Regolazione dell'inclinazione delle lame (Fig. 3)

- Spegnerne il motore e attendere che la lama si arresti.
- Allentare la manopola (1) e inclinare la lama (2) in base alle esigenze.
- Serrare saldamente la manopola (1). Se la manopola non si muove a sufficienza per garantire il suo serraggio, estrarla e riposizionarla in modo da poterla stringere bene.



**AVVERTENZA!** Non lavorare se l'attrezzo di taglio non è saldamente bloccato.



#### Taglio verticale (Fig. 4)

Tagliare con movimenti ad arco dal basso verso l'alto, tenendo la lama il più lontano possibile dal corpo.

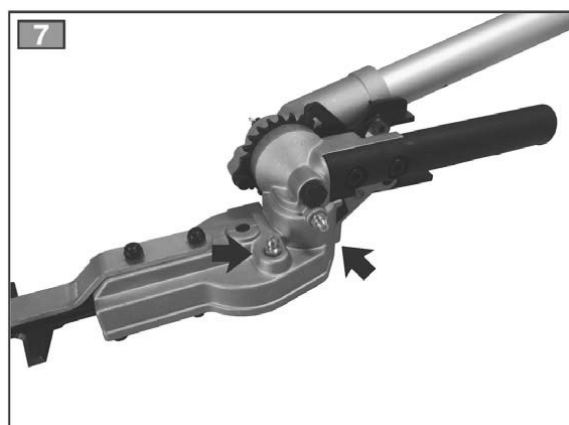
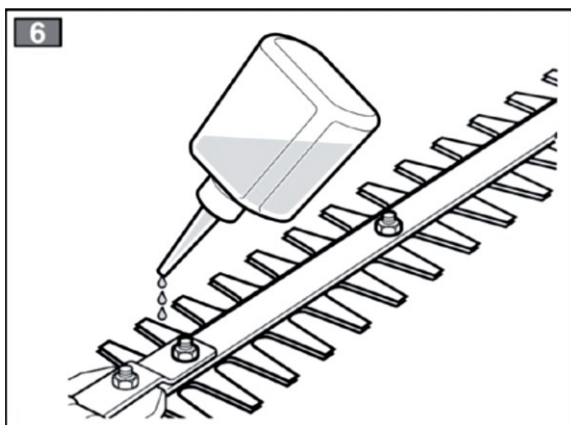
#### Taglio orizzontale (fig. 5)

Per ottenere risultati ottimali, inclinare leggermente la lama (5–10°) nella direzione di taglio. Continuare con un movimento ad arco lentamente e senza interruzioni, soprattutto se la siepe è molto fitta.

#### Lubrificare le lame durante il lavoro (Fig. 6)

Se l'attrezzo di taglio si surriscalda eccessivamente durante il lavoro, lubrificare le superfici interne della lama con olio specifico.

**⚠ AVVERTENZA!** Questa operazione deve essere eseguita solo quando le lame sono ferme e il motore è spento.



### Manutenzione e conservazione

**⚠ AVVERTENZA!** Lavorare sull'apparecchio solo a motore spento.

#### Ingranaggio riduttore lame nell'alloggiamento di protezione (fig. 7)

- Applicare il lubrificante ogni 20 ore di funzionamento utilizzando gli ingrassatori in dotazione.
- Utilizzare esclusivamente grasso a base di litio per alte temperature e pressioni estreme.

#### Manutenzione e affilatura della lama

**⚠ AVVERTENZA!** Controllare regolarmente che le lame non siano piegate o danneggiate e che il pettine fisso sulla lama sia intatto.

- Non è necessario regolare la distanza tra le lame, poiché è specificata dal produttore.
- Se si utilizzano le lame in modo corretto e si seguono tutte le istruzioni fornite, non è necessario sottoporle a manutenzione o affilatura.
- È necessario affilare le lame solo quando le prestazioni di taglio diminuiscono e i rami tendono ad incastrarsi.

**AVVERTENZA:** Qualsiasi intervento sulla lama deve essere sempre effettuato in un'officina specializzata che disponga degli strumenti più adatti e dove sia possibile eseguire il lavoro senza mettere a rischio la sicurezza della macchina.



*Pianificazione della manutenzione*

Di seguito sono elencate le operazioni di manutenzione che devono essere eseguite sull'apparecchio. Alcuni di questi elementi sono descritti nella sezione "Manutenzione". L'utente può eseguire solo gli interventi di manutenzione e assistenza descritti nel presente manuale. Qualsiasi altro intervento deve essere eseguito da un'officina specializzata.

Intervento di manutenzione	Giornaliero	Settimanale	Mensile
Pulire l'esterno dell'apparecchio	X		
Verificare che il blocco dell'acceleratore e la leva dell'acceleratore funzionino correttamente in termini di sicurezza.	X		
Controllare che l'interruttore di arresto funzioni correttamente	X		
Verificare che la lama non si muova quando il motore è al minimo o lo starter è in funzione.	X		
Verificare che le lame siano integre e non presentino segni di incrinature o altri danni. Se necessario, sostituire le lame.	X		
Pulizia del filtro dell'aria. Se necessario, sostituirlo.	X		
Verificare che tutti i dadi e i bulloni siano ben serrati.	X		
Verificare che non vi siano perdite di carburante dal motore, dal serbatoio o dalle tubazioni.	X		
Controllo del motorino di avviamento e del cavo di avviamento		X	
Controllare se gli elementi antivibranti sono danneggiati.		X	
Pulizia della parte esterna della candela – Rimozione e controllo della distanza tra gli elettrodi – Regolazione della distanza a 0,5 mm o sostituzione della candela – Verifica se la candela è dotata di silenziatore		X	
Pulizia del sistema di raffreddamento dell'unità		X	
Pulizia o sostituzione del parascintille dello scarico (si applica solo alle marmitte senza catalizzatore)		X	
Pulizia dell'esterno del carburatore e dello spazio intorno ad esso.		X	
Versare del grasso nell'alloggiamento della scatola del cambio – circa ogni 60 ore di funzionamento.		X	
Controllare che i bulloni che tengono insieme le lame siano ben serrati		X	
Pulizia del serbatoio del carburante			X
Controllare che il filtro del carburante non sia sporco e che il tubo flessibile del carburante non sia incrinato o danneggiato – se necessario, sostituirlo			X
Controllo di tutti i cavi e dei collegamenti			X
Controllo dell'usura della frizione, delle molle della frizione e del tamburo della frizione – Se necessario, sostituire questi pezzi presso un'officina specializzata			X
Sostituire la candela – Assicurarsi che la candela sia dotata di un parascintille			X



Controllare e pulire il parascintille sullo scarico (solo per marmitte con convertitore catalitico)			X
Pulire lo scarico e il motore da sporco, foglie, lubrificante in eccesso, ecc. per ridurre il rischio di incendio			X

**PARTE 2: POTATORE**

**Indicazioni di sicurezza**

*Simboli di avvertimento*

Alcuni dei seguenti simboli possono essere presenti sull'unità o nelle sue vicinanze. È necessario conoscere e memorizzare il loro significato. La conoscenza del significato di questi simboli vi aiuterà a utilizzare l'apparecchio in modo migliore e più sicuro.

Simbolo	Denominazione	Significato
	Avviso di pericolo	Indica pericolo, avvertimento o precauzione. Attenzione! Per la vostra sicurezza!
	Leggere le istruzioni	Leggete il manuale d'uso e seguite tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.
	Scarpe pesanti	Durante l'uso dell'apparecchio, indossare scarpe antinfortunistiche ovvero antiscivolo.
	Guanti	Indossare scarpe antiscivolo.
	Mantenere la distanza dalle linee elettriche ad alta tensione	Mantenere sempre una distanza minima di 10 m tra l'apparecchio e la linea elettrica, come anche gli oggetti che la toccano.
	Vietato fumare	Non fumare durante la miscelazione o il rifornimento di carburante.
	—	Indossare protezioni per gli occhi, le orecchie e la testa quando si utilizza questo apparecchio.
	Attenzione alla motosega: evitate il contraccolpo e il contatto con la punta del manico!	Spostate la motosega dal tronco verso l'alto!

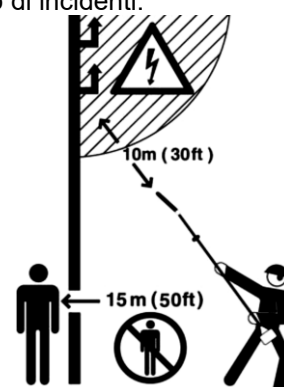
**AVVERTENZA! PERICOLO!** I fumi di scarico contengono sostanze chimiche che possono causare cancro, difetti di nascita o altri danni alla riproduzione.

*Istruzioni speciali di sicurezza per il potatore*

- Non utilizzare mai l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcolici o farmaci. Ciò potrebbe pregiudicare la vista, la capacità di giudizio e la coordinazione.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in condizioni climatiche estreme, quali freddo intenso, molto caldo e/o umidità.

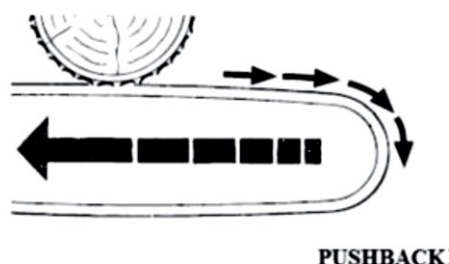
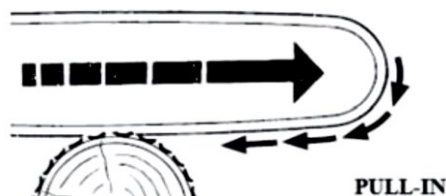
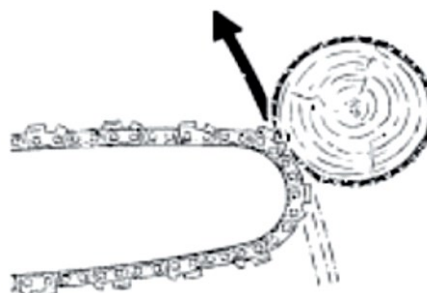


- Non utilizzare mai un apparecchio difettoso. Seguire le istruzioni di ispezione, manutenzione e assistenza descritte nel presente manuale. Alcuni interventi di manutenzione e assistenza devono essere eseguiti da personale specializzato.
- Prima di iniziare, tutti i coperchi e le protezioni devono essere al loro posto.
- Assicurarci che il cappuccio della candela e il cavo di accensione non siano danneggiati per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Assicurarci che le parti non si allentino o non si surriscaldino. Se si verificano anomalie, interrompere immediatamente il funzionamento dell'unità e controllarla attentamente. Se necessario, far riparare l'apparecchio da un tecnico specializzato. Non continuare a utilizzare una macchina che potrebbe essere malfunzionante.
- Non toccare mai parti calde come la marmitta, il cavo dell'alta tensione o la candela di accensione durante l'avvio e il funzionamento del motore.
- Questo apparecchio deve essere trasportato solo in posizione orizzontale. Impugnare l'utensile in modo che sia bilanciato orizzontalmente. Tenere la marmitta calda lontana dal corpo e l'utensile di taglio dietro di voi. L'avvio accidentale del motore può provocare la rotazione della catena e causare gravi lesioni.
- Spegnerne sempre il motore e applicare il fodero all'elemento di taglio dell'attrezzo, prima di trasportarlo su lunghe distanze. Quando si trasporta l'utensile in un veicolo, fissarlo adeguatamente per evitare il ribaltamento, la fuoriuscita di carburante e il danneggiamento dell'utensile.
- Dopo l'arresto del motore, la marmitta è ancora calda. Non collocare mai la macchina in presenza di materiali infiammabili (erba secca, ecc.), gas o liquidi infiammabili.
- Prima di procedere alla regolazione o alla riparazione della macchina, è necessario arrestare il motore e rimuovere il cappuccio dalla candela.
- Non tentare mai di azionare la macchina con una sola mano. La perdita di controllo della macchina può causare lesioni gravi o mortali.
- **⚠ AVVERTENZA!** Questa unità genera un campo elettromagnetico durante il funzionamento. Questo campo può interferire su dispositivi medici impiantati, attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare questo apparecchio.
- **⚠ AVVERTENZA!** Il funzionamento di un motore in un'area ristretta o poco ventilata può causare la morte per asfissia o avvelenamento da monossido di carbonio.
- **⚠ AVVERTENZA!** Non permettere mai ai bambini di usare l'apparecchio o di avvicinarsi a esso. Poiché l'apparecchio si avvia anche a bassa velocità e con una forza minima mediante la maniglia di avviamento, anche i bambini piccoli possono applicare la forza necessaria per avviarlo. Ciò può comportare il rischio di gravi lesioni. Pertanto, rimuovere il connettore della candela quando la macchina non è sotto controllo.
- **⚠ AVVERTENZA!** Le lame difettose possono aumentare il rischio di incidenti.
- Questa unità non è isolata elettricamente. Se la macchina tocca o si avvicina a linee ad alta tensione, possono verificarsi lesioni gravi o mortali. L'elettricità può saltare da un punto all'altro e formare un arco luminoso. Più alta è la tensione, maggiore è la distanza percorsa dalla corrente. La corrente può passare anche attraverso rami e altri oggetti, soprattutto se bagnati. Mantenere sempre una distanza di almeno 10 m tra l'apparecchio e un cavo ad alta tensione e/o gli oggetti che lo toccano. Se è necessario lavorare entro questa distanza di sicurezza, contattare sempre l'azienda elettrica di riferimento per assicurarsi che la corrente sia staccata prima di iniziare i lavori.



*Pericoli legati al contraccolpo*

- Il contraccolpo si verifica se la catena in movimento urta un oggetto duro nella zona di contraccolpo oppure se l'oggetto s'incestra nella catena. La reazione della forza di taglio della catena provoca una forza di rotazione sulla motosega opposta al movimento della catena. Ciò può causare lo spostamento della barra verso l'alto.
- Come evitare il contraccolpo: la migliore protezione contro il contraccolpo consiste nell'evitare alcune condizioni di lavoro:
  1. tenere sempre d'occhio la posizione della punta della barra di guida.
  2. Assicurarsi che la punta della barra di guida non tocchi mai un oggetto. Non tagliare i rami con la punta della barra di guida. Prestare particolare attenzione in prossimità di recinzioni e quando si tagliano rami piccoli e resistenti in cui la catena può facilmente incastrarsi.
  3. Tagliare solo un ramo alla volta.
- Movimento in avanti improvviso: si verifica quando la catena si ferma improvvisamente nella parte inferiore della barra, quando si impiglia, si blocca o urta un oggetto estraneo nel legno. La reazione della catena spinge la sega in avanti.
- Spesso si verifica quando la catena non ruota alla massima velocità prima di colpire il legno.
- Evitare movimenti improvvisi in avanti:
  1. Prestare attenzione a forze o situazioni che potrebbero causare la deformazione della catena nella parte inferiore della barra di guida a causa del materiale che la motosega sta tagliando.
  2. Avviare sempre un taglio alla massima velocità della catena.
- Improvviso movimento all'indietro: si verifica quando la catena si ferma improvvisamente nella parte superiore della barra, quando si impiglia, si blocca o urta un oggetto estraneo nel legno. La reazione della catena può spingere la sega indietro rapidamente e direttamente verso l'operatore. Un improvviso movimento all'indietro si verifica spesso quando la parte superiore della barra viene utilizzata per il taglio.
  1. Prestare attenzione alle forze o alle situazioni che fanno incastrare la catena nella parte superiore della barra.
  2. Non tagliare più rami contemporaneamente.
  3. Non torcere la barra nel ritrarla da un sottotaglio, perché la catena potrebbe rimanere attaccata.



**AVVERTENZA!** Mantenere puliti la catena, la barra e il pignone; sostituire i pignoni o la catena in caso di usura. Mantenere la catena affilata. Una catena smussata si riconosce dal fatto che il legno facile da tagliare diventa difficile da tagliare o che appaiono segni di bruciatura sul legno. Serrare tutti i dadi, i bulloni e le viti, ad eccezione delle viti di regolazione del carburatore, dopo ogni utilizzo. Per gli interventi di manutenzione, fare riferimento al programma di manutenzione contenuto in questo manuale.

Dati tecnici

Attrezzo intercambiabile		PARTE 2: POTATORE			
Unità principale	Tipo di azionamento	Ingranaggio conico a spirale; albero di trasmissione			
	Max velocità albero di trasmissione/motore (rpm)	9530 / 9000			
	Velocità a vuoto (rpm)	2800 + 150			
	Riduzione	18:17			
	Tipo di manico	Manico a forma di D			
	Peso del prodotto (kg)	7,3			
	Elemento di taglio	Lunghezza di taglio (mm)	255		
		Barra di guida (numero dei denti)	9		
		Capacità del serbatoio dell'olio (ℓ)	0,1		
		Tipo di catena	OREGON 91 VG (Picco Micro Mini (3/8" P))		
Tipo di guida		JF10-40-50 A			
Motore	Identificazione del motore	139FN	139F	140F	
	Tipo	Motore a benzina a 4 tempi raffreddato ad aria con valvola a pistone verticale			
	Spostamento (mℓ)	31	31	37,7	
	Potenza max (kW / min)	0,7 / 6500	0,7 / 6500	1,0 / 6500	
	Capacità del serbatoio (ℓ)	0,7	0,9	0,65	
	Peso del prodotto (kg)	3,5	4,2	3,8	
	Carburatore	Membrana			
	Accensione	Accensione elettronica senza contatto			
	Processo di avviamento	Avviamento a strappo			
	Carburante	Benzina 1:30			

Guida al taglio

Ordine di potatura

- Per consentire ai rami di cadere liberamente, potare sempre prima i rami più bassi.
- Tagliare i rami pesanti (di grande diametro) in più parti controllabili.
- Non posizionarsi mai direttamente sotto il ramo da potare.
- Fare attenzione alla caduta dei rami. Tenete presente che un ramo può rimbalzare a terra dopo l'impatto. **Rischio di lesioni!**

Smaltimento dei rami tagliati

Non gettate il materiale tagliato nella spazzatura. Eseguire il processo di compostaggio.

### Tecniche di lavoro

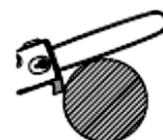
Tenere l'impugnatura con la mano destra e lo stelo con la mano sinistra, con il braccio sinistro comodamente disteso. Tenere sempre il manico con la mano sinistra nel punto in cui il cavo dell'acceleratore scompare nell'impugnatura. Il manico deve essere sempre tenuto con un angolo pari o inferiore a 60°. La posizione di lavoro meno faticosa è un angolo di 60°. A seconda delle circostanze, è possibile formare anche un angolo più piccolo.



**⚠ AVVERTENZA!** Se si utilizza la macchina e la catena della sega è bloccata dal ramo, è necessario girare la sega e ricominciare a segare il ramo.

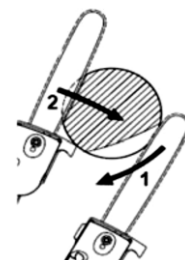
### Taglio trasversale

Per evitare di incastrare il manico durante il taglio, posizionare l'attrezzo di taglio con il gancio contro il ramo e poi passare la lama in senso trasversale dall'alto verso il basso.



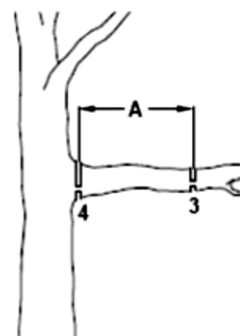
### Intaglio

Per evitare di strappare la corteccia dei rami spessi, eseguire sempre un intaglio **(1)** sulla parte inferiore del ramo. Agganciare l'attrezzo di taglio e tirarlo ad arco lungo la parte inferiore del ramo fino alla punta del manico. Eseguire il taglio trasversale **(2)**: posizionare il manico con il gancio contro il ramo e tagliare trasversalmente.



### Potatura di rami spessi su entrambi i lati

Se il diametro del ramo è superiore a 10 cm (4"), eseguire prima un taglio dal basso **(3)** e poi un taglio trasversale a una distanza di circa 20 cm **(A)** dall'ultimo taglio. Eseguire quindi il taglio successivo **(4)**, iniziando con un intaglio e terminando con un taglio a croce.



### Potatura sopra gli ostacoli

Il lungo raggio d'azione dell'utensile consente di tagliare i rami al di sopra di ostacoli come fiumi o laghi. L'angolo dell'utensile in questo caso dipende dalla posizione del ramo.





### Potatura con cestello elevatore

Il lungo raggio d'azione dell'utensile consente di tagliare a livello del tronco senza che la benna di sollevamento danneggi altri rami. L'angolo dell'utensile in questo caso dipende dalla posizione del ramo.



### Montaggio della barra e della catena

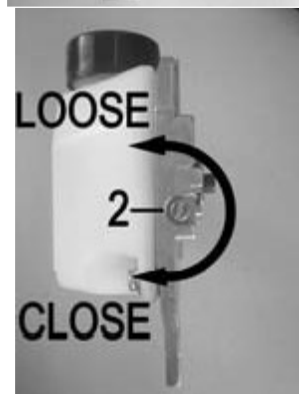
#### *Rimuovere il coperchio della ruota della catena*

- Svitare e rimuovere il coperchio (1).
- Ruotare la vite (2) in senso antiorario fino a quando il tenditore non poggia contro l'estremità sinistra della scanalatura dell'alloggiamento; girare in senso contrario facendo 5 giri completi.

**⚠ AVVERTENZA!** La regolazione della barra di guida e della catena deve essere effettuata solo a motore fermo.

LOOSE = allentato

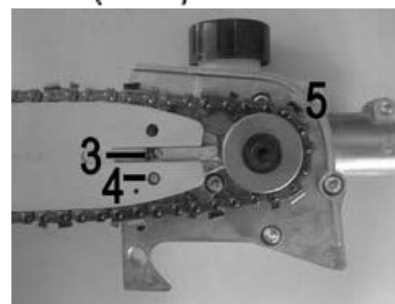
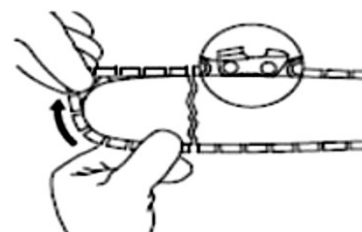
CLOSE = bloccato



#### *Fissare la catena*

**⚠ AVVERTENZA!** Indossare guanti da lavoro per proteggere le mani dalle lame affilate.

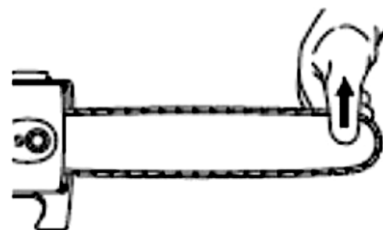
- Montare la catena, partendo dalla punta della barra.
- Posizionare la barra di guida sul foro del bullone (3) e inserire il perno della slitta di tensionamento nel foro (4). Contemporaneamente, posizionare la catena sul pignone (5).
- Ruotare la vite di tensionamento (1) in senso orario fino a quando la catena penzola solo leggermente sul lato inferiore della barra e i perni di azionamento sono inseriti nella scanalatura della barra.
- Riposizionare il coperchio e serrare a mano il dado. Continuare con "Tensionamento della catena".



### Tensionamento della catena

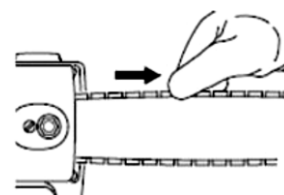
Ritensionamento durante il lavoro di taglio:

- Spegnere il motore.
- Allentare il dado.
- Tenere la barra con la punta rivolta verso l'alto.
- Girare la vite di tensionamento **(1)** in senso orario con un cacciavite fino a quando la catena è tesa contro la parte inferiore della barra.
- Stringere bene il dado. Tenere la punta della barra rivolta verso l'alto.
- Una catena nuova deve essere serrata più spesso di una catena che ha funzionato a lungo.
- Controllare regolarmente la tensione della catena – vedere la sezione “Istruzioni d'uso”.



### Controllare la tensione della catena

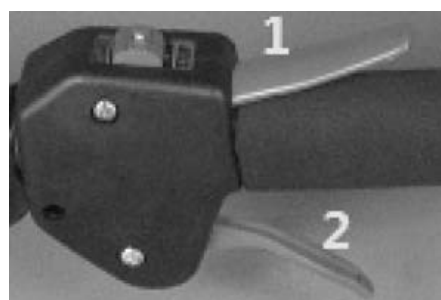
- Spegnere il motore.
- Indossare guanti da lavoro per proteggere le mani.
- La catena deve essere ben aderente alla parte inferiore della barra. Tuttavia, deve essere altrettanto possibile tirare la catena a mano lungo la barra.
- Se necessario, serrare nuovamente la catena. Una catena nuova deve essere serrata più spesso di una che ha lavorato per un periodo di tempo più lungo.
- Controllare regolarmente la tensione della catena – vedere la sezione “Istruzioni d'uso”.



### Regolazione del cavo dell'acceleratore

Un cavo dell'acceleratore regolato correttamente è il presupposto per il corretto funzionamento a pieno regime, all'avviamento e al minimo.

- Non regolare il cavo dell'acceleratore finché l'unità non è completamente e correttamente assemblata.
- Premere il blocco della leva dell'acceleratore **(1)** e azionare la leva dell'acceleratore **(2)** (accelerazione completa). In questo modo il cavo dell'acceleratore viene regolato correttamente.



### Lubrificazione della catena

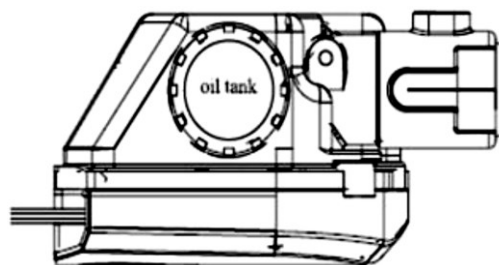
- Per una lubrificazione automatica e affidabile della catena e della barra di guida, utilizzare solo un lubrificante di qualità ecologica per catena e barra.
- L'olio biologico per catene deve essere resistente all'invecchiamento, altrimenti si trasforma rapidamente in resina. Ciò comporta la formazione di depositi duri e difficili da rimuovere, soprattutto nella zona della trasmissione e della catena. Può persino causare il blocco della pompa dell'olio. La durata della catena e della barra di guida dipende dalla qualità del lubrificante. È quindi importante utilizzare solo un lubrificante per catene con una formula speciale.

**! AVVERTENZA!** Non utilizzare olio usato. Il contatto ripetuto con l'olio usato può causare il cancro alla pelle. Inoltre, l'olio usato è dannoso per l'ambiente. L'olio usato non ha le necessarie proprietà lubrificanti e non è adatto alla lubrificazione della catena.

- Un serbatoio dell'olio per catene pieno è sufficiente solo per mezzo serbatoio di carburante. Controllare regolarmente il livello dell'olio durante i lavori di taglio. Non lasciare mai che il serbatoio dell'olio si svuoti.

#### Preparazione

- Pulire accuratamente il tappo di rifornimento dell'olio e l'area circostante per evitare che lo sporco finisca nel serbatoio.
- Posizionare l'unità in modo che il tappo di rifornimento sia rivolto verso l'alto.



oil tank = serbatoio dell'olio

#### Apertura del tappo di rifornimento

- Il tappo dell'olio a baionetta con maniglia incernierata può essere aperto e chiuso senza attrezzi.
- Per aprire il serbatoio, portare la maniglia in posizione verticale.
- Ruotare il tappo in senso antiorario fino all'arresto e rimuoverlo.

#### Rabbocco dell'olio per catene

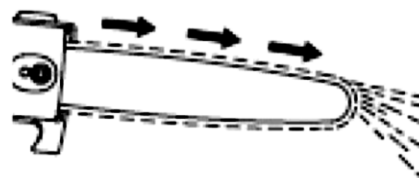
- Riempire con olio per catene.
- Fare attenzione a non versare l'olio per catene durante il rifornimento e a non riempire troppo il serbatoio.

#### Chiusura del tappo di rifornimento

- Per chiudere il serbatoio dell'olio, inserire il tappo con l'impugnatura rivolta verso l'alto, assicurandosi che gli incavi siano allineati correttamente.
- Ruotare il tappo in senso orario fino all'arresto.
- Ripiegare la maniglia verso il basso in modo che sia a filo con la parte superiore del tappo.
- Se il livello dell'olio nel serbatoio non scende, la causa potrebbe essere un guasto al sistema di erogazione dell'olio: Controllare il sistema di lubrificazione della catena, pulire i canali dell'olio.

#### Controllo della lubrificazione della catena

- La catena della motosega deve sempre separare una piccola quantità di olio.
- Non mettere mai in funzione la motosega senza lubrificare la catena. Se la catena si asciuga, l'intero meccanismo di taglio si danneggia in breve tempo.
- Ogni catena nuova deve essere rodada per circa 2–3 minuti. Dopo il rodaggio, controllare la tensione della catena e regolarla se necessario – vedere "Controllo della tensione della catena".



## Lavori preliminari prima della messa in funzione

### Regolazione del manico telescopico

**AVVERTENZA!** Spegner il motore e montare la protezione della catena.

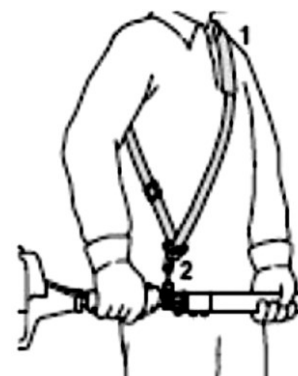
- Allentare la vite.
- Regolare il manico alla lunghezza desiderata.
- Stringere nuovamente la vite.

### Indossare la cintura

**AVVERTENZA:** Il tipo e la forma della cintura dipendono dal modello.

- indossare la tracolla (1).
- Regolare la lunghezza della cintura.
- Una volta montato l'attrezzo, il moschettone (2) deve trovarsi all'incirca all'altezza dell'anca destra.

**AVVERTENZA!** Per sganciare rapidamente il potatoe dall'imbracatura, tirare verso l'alto la chiusura rapida.



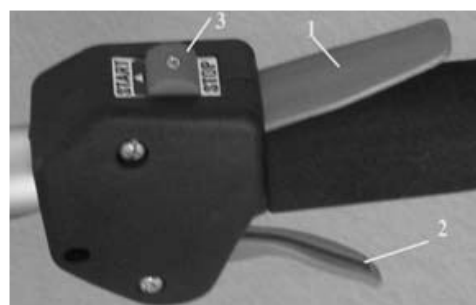
QUICK-RELEASE LATCH



QUICK-RELEASE LATCH = Chiusura a sgancio rapido.

### Dispositivi di controllo

Nº	Denominazione
1	Blocco dell'acceleratore
2	Valvola a farfalla
3	Cursore



## Messa in moto

Premere in basso il blocco dell'acceleratore e azionare l'acceleratore. Tenere in questa posizione. Portare il cursore su START e tenere premuto. Ora rilasciare l'acceleratore, il cursore e il blocco del grilletto uno dopo l'altro. Impostare il regolatore dello starter: su avviamento a caldo quando il motore è freddo,


– utilizzare questa impostazione anche quando il motore è già in funzione ma è ancora freddo. Premere il pulsante di aspirazione della pompa del carburante almeno cinque volte, anche se il pistone è già pieno di carburante.

#### Metodo di avviamento 1

- Rimuovere il fodero della lama. Assicurarsi che la catena non tocchi il terreno o altri ostacoli. Appoggiare l'attrezzo a terra: sostenerlo saldamente sul supporto del motore e sul gancio.
- Se necessario, posizionare il gancio su una superficie rialzata (ad es. un ramo, un dosso, ecc.). Assicurarsi di avere un appoggio sicuro e solido.
- Tenere l'unità con la mano sinistra sull'alloggiamento della ventola e premere forte in basso. Il pollice deve trovarsi sotto l'alloggiamento della ventola.
- Assicurarsi che nessuno si trovi nell'area di lavoro del potatore.
- Non stare in piedi o in ginocchio sul tubo di trasmissione. Questo potrebbe piegare il tubo di trasmissione e causare danni permanenti.




#### Metodo di avviamento 2:

- Rimuovere la protezione della catena. Posizionare il manico su un ramo in modo che venga tenuto dal gancio. Tenere l'unità per l'alloggiamento della ventola con la mano sinistra. Il pollice deve trovarsi sotto l'alloggiamento della ventola.
- Tenere la maniglia di avviamento con la mano destra. Tirare lentamente la maniglia di avviamento finché non si sente che si innesta, quindi tirare con decisione. Non far scattare la maniglia di avviamento, ma guidarla lentamente all'interno dell'alloggiamento in modo che la fune di avviamento possa avvolgersi correttamente.
- Far girare il motore finché non si accende. Dopo non più di cinque tentativi, aprire il regolatore dello starter  e continuare a girare.
- Non tirare la fune di avviamento fino in fondo, potrebbe rompersi.



#### Non appena il motore è in funzione

 **ATTENZIONE!** Accertarsi che il carburatore sia regolato correttamente. La catena della motosega non deve girare quando il motore è al minimo. La macchina è ora pronta per l'uso.

#### Fermare il motore



 **AVVERTENZA!** spostare il cursore in direzione della freccia su STOP.



### *A temperature esterne molto basse*

- Non appena il motore è in funzione, tirare la leva dell'acceleratore per disattivare la posizione di accelerazione. Il cursore si sposta nella posizione di marcia normale e il motore scende al minimo.
- Aprire leggermente l'acceleratore.
- Riscaldare il motore per un breve periodo.

### *Se il motore non si avvia*

- Se non è stata ruotata abbastanza rapidamente la manopola dello starter , dopo che il motore si è acceso, la camera di combustione si allaga. Ruotare la manopola dello starter su .
- Portare il cursore, la leva di blocco e la leva dell'acceleratore in posizione di accelerazione.
- Avviare il motore tirando rapidamente la fune di avviamento – potrebbero essere necessarie da 10 A 20 tirate.

## **Utilizzo**

### *Durante la fase di rodaggio*

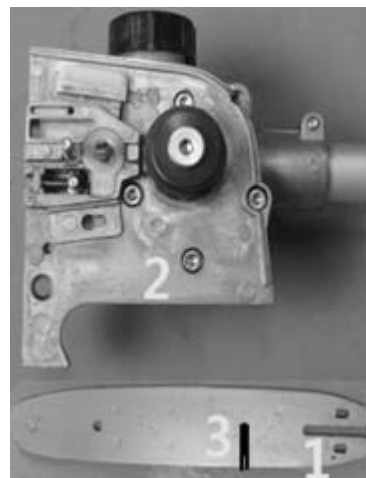
- Un'unità nuova di fabbrica non dovrebbe funzionare ad alto numero di giri (a pieno regime senza carico) durante i primi tre riempimenti del serbatoio. In questo modo si evita un carico inutilmente elevato durante la fase di rodaggio. Poiché tutte le parti mobili devono mutuamente adattarsi durante la fase di rodaggio, la resistenza all'attrito del motore è maggiore in questo momento. Dopo 5–15 rifornimenti, il motore sviluppa la sua potenza massima.
- Non diluire la miscela di carburante per ottenere un apparente aumento di potenza: ciò potrebbe danneggiare il motore.
- Controllare frequentemente la tensione della catena: una catena nuova deve essere serrata più spesso di una usata da tempo.
- Catena fredda: la tensione è corretta quando la catena aderisce bene alla parte inferiore della barra e si può continuare a tirare a mano lungo la guida. Se necessario, ritensionare la catena, vedere "Tensionamento della catena".
- Catena a temperatura di esercizio: la catena si allunga e inizia a cedere. Le maglie di trasmissione non devono uscire dalla scanalatura della guida, altrimenti la catena può saltare fuori dalla barra. Ritensionare la catena; vedere "Tensionamento della catena".
- Dopo un prolungato funzionamento a pieno regime: lasciate che il motore giri brevemente al minimo in modo che il calore del motore possa essere dissipato dal flusso d'aria di raffreddamento. In questo modo si proteggono i componenti montati sul motore (accensione, carburatore) dal surriscaldamento.
- La catena si contrae quando si raffredda. Se non viene allentata, può danneggiare l'albero di trasmissione e i cuscinetti.

### *Dopo aver terminato il lavoro*

- Allentare la catena dopo averla ritensionata a temperatura di esercizio durante il lavoro di taglio.
- Per conservare la motosega per un breve periodo, attendere che il motore si sia raffreddato. Svuotare il serbatoio del carburante. Riporre la macchina in un luogo asciutto. Controllare a intervalli regolari il serraggio di tutti i bulloni e i dadi accessibili (non quelli di regolazione) e serrarli se necessario.
- Per conservare la motosega per un periodo più lungo: vedere la sezione "Deposito".
- Lasciare sempre la catena allentata al termine del lavoro. La catena si contrae quando si raffredda. Se non viene allentata, può danneggiare l'albero di trasmissione e i cuscinetti.

## Manutenzione

- Girare la barra ogni volta che si affila la catena e ogni volta che si sostituisce la catena. In questo modo si evita l'usura unilaterale, soprattutto sulla punta e sulla parte inferiore della barra.
- Pulire regolarmente l'ingresso dell'olio (1), il canale dell'olio (2) e il manico. Se la profondità della scanalatura è inferiore a quella specificata, sostituire la barra di guida, altrimenti i perni delle maglie di trasmissione raschieranno lungo la parte inferiore della scanalatura. Gli attrezzi di taglio e le cinghie di tensione non si muoveranno più lungo la scanalatura delle guide della barra (3).
- Misurare la profondità della scanalatura – con la scala del dispositivo calibro-lima (accessorio speciale) – nell'area più utilizzata per il taglio.



**⚠ AVVERTENZA!** Prima di ogni taglio, accertarsi che l'utensile da taglio smetta di ruotare quando il motore è al minimo.

## Gestione del motore

- La polvere accumulata nel filtro dell'aria riduce l'efficienza del motore. Aumenta il consumo di carburante e provoca l'entrata delle particelle abrasive nel motore. Rimuovere il filtro dell'aria ogni volta che è necessario per mantenerlo pulito.
- La polvere sulla superficie può essere facilmente rimossa picchiettando il filtro. I depositi pesanti devono essere lavati con un solvente adatto.
- Rimuovere il coperchio del filtro allentando la manopola del coperchio del filtro dell'aria.

**⚠ AVVERTENZA!** Far regolare sempre il carburatore dal proprio rivenditore; non regolarlo da soli.

## Candela di accensione

- Montare una nuova candela dopo circa 100 ore di funzionamento o prima se gli elettrodi sono molto usurati. Una miscela di carburante errata (troppo olio motore nella benzina), un filtro dell'aria sporco e condizioni di funzionamento sfavorevoli (soprattutto a carico parziale, ecc.) influiscono sulle condizioni della candela. Questi fattori causano la formazione di depositi sulla punta dell'isolante, che possono causare malfunzionamenti durante il funzionamento.
- Rimuovere la candela d'accensione:
- Posizionare il cursore su STOP. Estrarre il connettore della candela (1).
- Svitare la candela di accensione.
- Controllare la candela d'accensione:
  - Pulirla se è sporca.
  - Controllare la distanza tra gli elettrodi (A) e regolarla se necessario (vedere "Dati tecnici").
  - Utilizzare solo candele di resistenza nel range specificato.
- Risolvere i problemi che hanno causato l'incrostazione della candela: eccesso di olio nella miscela di carburante; filtro dell'aria sporco; condizioni di funzionamento sfavorevoli, ad es. funzionamento a carico parziale.



- **⚠ AVVERTENZA!** Per ridurre il rischio di incendio e di ustioni, utilizzare solo candele di accensione da noi approvate.
- Premere sempre forte il connettore della candela (1) sull'attacco della candela (2) della misura corretta. (Nota: se il terminale è dotato di un dado adattatore SAE rimovibile, è necessario montarlo).
- Un collegamento allentato tra il terminale del cavo di accensione e il filo di accensione può provocare un arco voltaico che può innescare vapori infiammabili e causare un incendio.
- Montare la candela:
  - Avvitare la candela (2) nel cilindro.
  - Inserire il cappuccio della candela (1) (spingendolo con forza verso il basso).



## Deposito

Per periodi di 3 mesi o più:

- Svuotare e pulire il serbatoio del carburante in un'area ben ventilata. Smaltire correttamente il carburante secondo le norme ambientali locali.
- Far girare il motore fino a quando il carburatore non è asciutto, per evitare che le membrane del carburatore si attacchino.
- Rimuovere la catena e la barra di guida, pulirle e spruzzarle con olio anticorrosione.
- Pulire accuratamente l'unità, prestando particolare attenzione alle nervature del cilindro e al filtro dell'aria.
- Se si utilizza un lubrificante biologico per la catena e la barra, riempire completamente il serbatoio dell'olio della catena.
- Conservare la macchina in un luogo asciutto, in alto o sotto chiave, fuori dalla portata dei bambini e di altre persone non autorizzate.

## Controllo e sostituzione della ruota della catena

- Rimuovere il coperchio copri ruota, la catena e la barra di guida.
- Sostituire il pignone della ruota
  - dopo aver utilizzato due catene oppure prima
  - se i segni di usura (a) sono più profondi di 0,5 mm (0,02 in.), poiché ciò ridurrebbe la durata della catena. Utilizzare un calibro (accessorio opzionale) per controllare la profondità dei segni di usura.
- È preferibile utilizzare due catene della motosega in alternanza con un pignone.



## Manutenzione e affilatura della catena

### Catena affilata correttamente per un taglio facilitato

Una catena correttamente affilata taglia il legno senza sforzo e richiede una pressione minima. Non lavorare con una catena smussata o danneggiata; ciò aumenterebbe lo sforzo necessario, darebbe risultati insoddisfacenti e renderebbe il tasso di usura più elevato.

- Pulire la catena.
- Controllare che la catena non presenti crepe nelle maglie e rivetti danneggiati. Sostituire le parti danneggiate o usurate della catena e adattare le nuove parti alla forma e alle dimensioni di quelle originali.



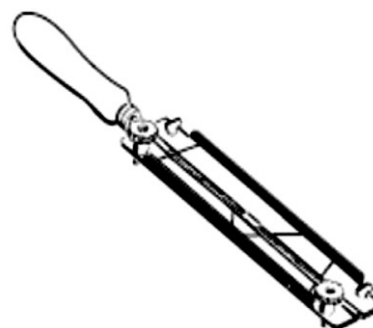
L'angolo di inclinazione della catena è indicato sull'arresto di profondità delle singole maglie della catena.



- Le catene da taglio in metallo duro sono particolarmente resistenti all'usura. La catena non può essere bloccata sulla barra di guida. Pertanto, è meglio rimuovere la catena dalla barra e riaffilarla su un dispositivo di affilatura adatto.
- **AVVERTENZA!** È fondamentale rispettare gli angoli e le misure indicate. Se la catena della motosega non è affilata correttamente e, soprattutto, se il limitatore di profondità è impostato su un valore troppo basso, aumenta il rischio di contraccolpo e quindi il rischio di lesioni.
- Utilizzare solo lime speciali per l'affilatura delle catene. Scegliere il diametro della lima in base al passo della catena – vedere la tabella “Strumenti di affilatura”. Quando si riaffila la lama a catena, è necessario rispettare determinati angoli.

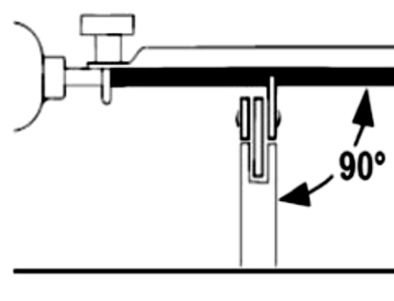
#### Forme di taglio: Micro = mezzo scalpello

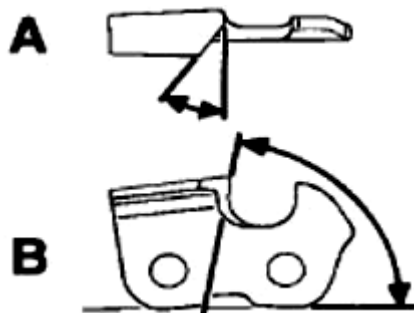
Gli angoli A e B specificati si raggiungono da soli se si utilizzano le lime o gli strumenti di affilatura consigliati e le impostazioni corrette. Se gli angoli sono disuguali, la catena si muove in modo irregolare, non in linea retta, si consuma rapidamente e alla fine si rompe. Poiché questi requisiti possono essere soddisfatti solo dopo aver fatto pratica in modo sufficiente e costante, utilizzare un porta lime: per la riaffilatura manuale è necessario utilizzare un porta lime. Gli angoli corretti delle lime sono indicati sul supporto.



#### Controllo degli angoli

- Scegliere gli utensili di affilatura in base al passo della catena.
- Se si utilizza un affilatore FG-2, HOS o USG, rimuovere la catena dalla barra e affilarla secondo le istruzioni fornite con l'utensile.
- Se necessario, fissare il manico in una morsa.
- Affilare la catena frequentemente, asportando meno metallo possibile: di solito sono sufficienti due o tre colpi di lima.
- Tenere la lima in orizzontale (ad angolo retto rispetto al lato della barra di guida) e limare seguendo i punti di vincolo segnati sul supporto della lima. Limare sempre dall'interno verso l'esterno della maglia di taglio.
- La lima si affila solo con un movimento in avanti: sollevare la lima dalla lama in caso di movimento all'indietro.
- Evitare di toccare con la lima le cinghie di tensione e le maglie di trasmissione.
- Girare la lima a intervalli regolari durante la limatura per evitare l'usura su un solo lato. Utilizzare un pezzo di legno duro per rimuovere le bave dal filo della lama.
- Controllare gli angoli con il calibro per limatura. Tutte le maglie da taglio devono essere della stessa lunghezza. Se non lo sono, la catena si sbilancia e può rompersi. Individuare la maglia più corta e limare tutte le altre maglie alla stessa altezza. È preferibile che questo lavoro venga eseguito con una smerigliatrice elettrica in un'officina.



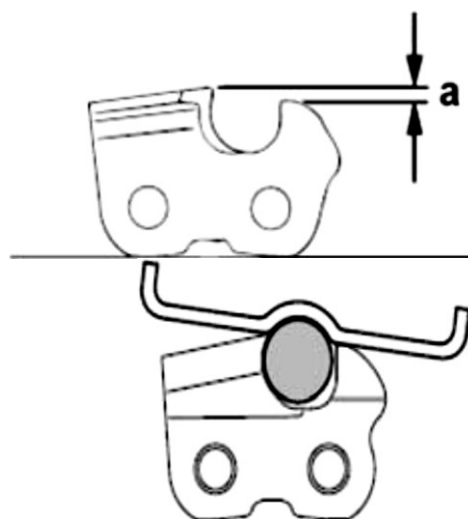


A – Angolo di affilatura	B – Angolo laterale	
Tipo di catena	Angolo (°)	
<b>Rapid Micro (RM)</b>	A: 30	B: 75
<b>Picco Micro (PM)</b>	A: 30	B: 75

### Impostazione del profondimetro

Il profondimetro determina l'altezza di penetrazione della maglia della catena nel legno e quindi lo spessore del truciolo asportato ( $a$  – distanza impostata tra il profondimetro e il filo della lama). Questa impostazione può essere aumentata di 0,2 mm per il taglio di legno tenero nella stagione mite, in condizioni di assenza di gelo.

**⚠ ATTENZIONE!** È necessario utilizzare la catena e la barra di guida raccomandate nella tabella dei dati tecnici. Se si utilizzano accessori di taglio non approvati (catena e barra di guida), vi è il rischio di lesioni.



### Pianificazione della manutenzione

Di seguito sono elencate le operazioni di manutenzione che devono essere eseguite sull'apparecchio. L'utente può eseguire solo gli interventi di manutenzione e assistenza descritti nel presente manuale. Qualsiasi altro intervento deve essere eseguito da un'officina specializzata. I periodi di manutenzione indicati di seguito si riferiscono solo a condizioni di funzionamento normali. Se il tempo di lavoro giornaliero è più lungo o le condizioni operative sono difficili (area di lavoro molto polverosa, ecc.), ridurre di conseguenza i periodi indicati.




Punto della manutenzione	Manutenzione	Periodo della manutenzione									
		Prima dell' inizio del lavoro	Dopo il lavoro/giornalamento	Dopo ogni rifornimento	Giornaliero	Settimanale	Mensile	Ogni 12 mesi	In caso di problemi	In caso di danni	Se necessario
Intero apparecchio	Ispezione visiva (condizioni, perdite di liquido)	X		X							
	Pulizia		X								
Maniglia	Controllare se è utilizzabile	X		X							
Filtro dell'aria	Pulizia							X			
	Sostituire								X	X	X
Aspiratore del carburante nel serbatoio	Controllo				X			X			
	Sostituire						X		X	X	X
Serbatoio del carburante	Pulizia				X			X		X	
Carburatore	Controllare la regolazione del minimo – la catena non deve ruotare	X		X							
	Regolare nuovamente il minimo										X
Candela di accensione	Regolare la distanza tra gli elettrodi delle candele							X			
	Sostituire ogni 100 ore di funzionamento			X							
Ingressi di raffreddamento	Ispezione visiva										X
	Pulizia										X
Serrare nuovamente tutti i bulloni e i dadi accessibili (non le viti di fermo)	Serrare di nuovo										X
Smorzatore di vibrazioni	Controllo	X						X			X
	Far sostituire da un esperto								X		
Catena	Ispezione visiva, controllare anche l'affilatura	X		X							
	Controllare la tensione della catena	X		X							
	Affilare										X
	Controllare la lubrificazione	X									



Binario di guida	Controllo (usura, danni)	X								
	Pulire e capovolgere			X			X			
Pignone della catena	Sbavare			X						
	Sostituire								X	X
	Controllo			X						
	Far sostituire da un esperto									X
Adesivo di sicurezza	Sostituire								X	

**IMPORTANTE!** Manutenzione quotidiana, compreso il controllo di accessori allentati, perdite di carburante e parti danneggiate (ad es. crepe nella catena della motosega).

 **ATTENZIONE!** Prima di mettere in funzione l'unità, acquisire familiarità con la manutenzione ordinaria, le procedure di pre-avviamento e le routine di manutenzione giornaliera; in caso contrario, una manutenzione e un'assistenza inadeguate possono comportare il rischio di lesioni e danni.

**PARTE 3: DECESPUGLIATORE**






**Indicazioni di sicurezza**

*Simboli di avvertimento*


Alcuni dei seguenti simboli possono essere presenti sull'unità o nelle sue vicinanze. È necessario conoscere e memorizzare il loro significato. La conoscenza del significato di questi simboli vi aiuterà a utilizzare l'apparecchio in modo migliore e più sicuro.

Simbolo	Denominazione	Significato
	Avviso di pericolo	Indica pericolo, avvertimento o precauzione. Attenzione! Per la vostra sicurezza!
	Leggere le istruzioni	Leggete il manuale d'uso e seguite tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.
	Attenzione ai contraccolpi	Pericolo di contraccolpi
	Tenere lontani i non addetti ai lavori	Tenere tutti gli astanti ad almeno 15 m (50 ft) di distanza.
	Non utilizzare una lama seghettata	Questo apparecchio non è adatto all'uso con una lama seghettata.
	Adesivo che indica la velocità	Senso di rotazione e velocità massima dell'albero per l'utensile da taglio
	Scarpe pesanti	Durante l'uso dell'apparecchio, indossare scarpe antinfortunistiche ovvero antiscivolo.
	Guanti	Indossare scarpe antiscivolo.
	Vietato fumare	Non fumare durante la miscelazione o il rifornimento di carburante.
	Carburante	Utilizzare benzina senza piombo destinata ai veicoli a motore con un numero di ottani pari o superiore a 91 ([R+M]/2).
	—	Spingere il pulsante di aspirazione fino in fondo per 5 volte e rilasciarlo.
	—	Tutte le direttive pertinenti che si applicano al marchio CE e al prodotto sono rispettate.



	—	Indossare protezioni per gli occhi, le orecchie e la testa quando si utilizza questo apparecchio.
	—	Per ridurre il rischio di lesioni o danni, evitare il contatto con le superfici calde.
	—	Livello di potenza sonora garantito
	Attenzione alla spinta della lama	Movimento continuo della lama dopo il taglio.
	—	Pericolo di incendio in prossimità di materiali infiammabili!

*Istruzioni speciali di sicurezza per i decespugliatori*

- L'apparecchio è destinato esclusivamente al decespugliamento. Non utilizzare mai un apparecchio che sia stato modificato in qualche modo rispetto alla sua funzione originale.
- Non utilizzare mai l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcolici o farmaci. Ciò potrebbe pregiudicare la vista, la capacità di giudizio e la coordinazione.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in condizioni climatiche estreme, quali freddo intenso, molto caldo e/o umidità.
- Non utilizzare mai un apparecchio difettoso. Seguire le istruzioni di ispezione, manutenzione e assistenza descritte nel presente manuale. Alcuni interventi di manutenzione e assistenza devono essere eseguiti da personale specializzato.
- Non appoggiare la macchina a terra mentre il motore è in funzione (ad es. al minimo).
- Prima di iniziare, tutti i coperchi e le protezioni devono essere al loro posto.
- Assicurarsi che il cappuccio della candela e il cavo di accensione non siano danneggiati per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Ispezionare l'area da tagliare e rimuovere eventuali detriti che potrebbero impigliarsi nella testa di taglio in nylon. Rimuovere anche eventuali oggetti che potrebbero essere scagliati dall'utensile durante il taglio.
- Tenere mani e piedi lontani dalla testa di taglio in nylon mentre l'apparecchio è in funzione.
- Non utilizzare questo tipo di attrezzo per spazzare i rifiuti.
- Utilizzare una testa di taglio in nylon non danneggiata. Se si urta una pietra o un altro ostacolo, spegnere il motore e controllare la testa di taglio in nylon. Non utilizzare mai una testa di taglio in nylon rotta o sbilanciata.
-  **ATTENZIONE!** Questa unità genera un campo elettromagnetico durante il funzionamento. Questo campo può interferire su dispositivi medici impiantati, attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare questo apparecchio.
- Non toccare mai la testa di taglio in nylon quando il motore è in funzione. Se è necessario regolare la protezione o la testa di taglio in nylon, spegnere il motore e assicurarsi che la testa di taglio in nylon smetta di funzionare.
- Un funzionamento eccessivamente brusco riduce la durata della macchina e crea un ambiente pericoloso per voi e per chi vi sta intorno.
- Prestare particolare attenzione quando si lavora sotto la pioggia o subito dopo la pioggia, poiché il terreno può essere scivoloso. Se si scivola o si cade sul terreno o in una buca, rilasciare immediatamente l'acceleratore.



- **⚠ ATTENZIONE!** Il funzionamento di un motore in un'area ristretta o poco ventilata può causare la morte per asfissia o avvelenamento da monossido di carbonio.
- **⚠ ATTENZIONE!** Non permettere mai ai bambini di usare l'apparecchio o di avvicinarsi a esso. Poiché l'apparecchio si avvia anche a bassa velocità e con una forza minima mediante la maniglia di avviamento, anche i bambini piccoli possono applicare la forza necessaria per avviarlo. Ciò può comportare il rischio di gravi lesioni. Pertanto, rimuovere il connettore della candela quando la macchina non è sotto controllo.

**Dati tecnici**

	Attrezzo intercambiabile	PARTE 3: DECESPUGLIATORE		
Unità principale	Tipo di azionamento	Frizione centrifuga automatica; ingranaggio conico a spirale; albero di trasmissione		
	Max velocità del cambio/motore (rpm)	7800 / 10000		
	Velocità a vuoto (rpm)	2800 + 150		
	Valori di vibrazione su ogni impugnatura ( $m/s^2$ )	≤ 15 (incertezza di misura: 2,1)		
	Livello di potenza sonora $L_{WA}^{av}$ (in secondo ISO 10884) (dB)	≤ 120 (incertezza di misura: 3)		
	Livello di potenza sonora $L_{PA}^{av}$ (in secondo ISO 10884) (dB)	≤ 102 (incertezza di misura: 3)		
	Riduzione	17:22		
	Senso di rotazione della lama	In senso antiorario (visto dall'alto)		
	Tipo di manico	Manico a forma di D		
	Peso del prodotto (kg)	6,8		
	Lame standard (mm)	CG420-2/255 mm/3 lame (255 × 1,4)		
	Testa in nylon standard/Filo di nylon	CG520-HL.17/CG520-HS.1/∅ 2,5 mm (nylon 66)		
Motore	Identificazione del motore	139FN	139F	140F
	Tipo	Motore a benzina a 4 tempi raffreddato ad aria con valvola a pistone verticale		
	Spostamento (ml)	31	31	37,7
	Potenza max (kW / min)	0,7 / 6500	0,7 / 6500	1,0 / 6500
	Capacità del serbatoio (l)	0,7	0,9	0,65
	Peso del prodotto (kg)	3,5	4,2	3,8
	Carburatore	Membrana		
	Accensione	Accensione elettronica senza contatto		
	Processo di avviamento	Avviamento a strappo		
	Carburante	Benzina 1:30		



## Denominazione delle parti principali

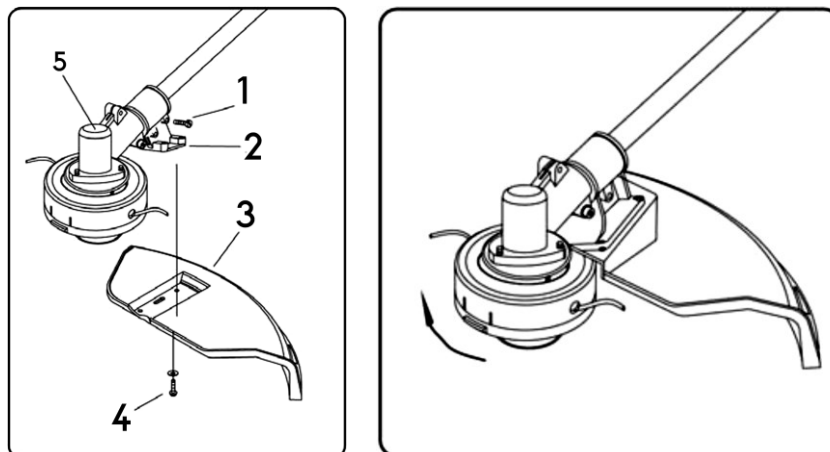
Denominazione	Denominazione
Testa da taglio in nylon	Contiene una corda di taglio in nylon sostituibile che si sposta in avanti quando la testa viene leggermente premuta contro il terreno alla normale velocità di funzionamento.
Albero motore	Contiene un albero di trasmissione flessibile appositamente progettato.
Maniglia	Può essere regolata a piacere per rendere il funzionamento più confortevole.
Imbracatura	Consente all'operatore di allacciare l'unità intorno a sé; è regolabile in lunghezza.
interruttore d'accensione	Far scorrere l'interruttore in avanti per avviare il motore e INDIETRO per arrestarlo.
Leva di sicurezza	Premere prima di accelerare.
Tappo del serbatoio	Si inserisce nella bocchetta di rifornimento e impedisce la fuoriuscita del carburante.
Bottone di aspirazione	Premendo da 7 a 10 volte prima dell'avviamento, si rimuove tutta l'aria e il carburante usato dall'impianto di alimentazione e si convoglia il carburante fresco nel carburatore.
Serbatoio del carburante	Contiene il carburante e il filtro del carburante.
Leva dell'acceleratore	Quando si avvia la macchina, premere gradualmente il grilletto per ottenere le migliori prestazioni e non tenerlo premuto durante l'avviamento.
Coperchio del filtro dell'aria	Contiene un elemento in feltro sostituibile.
Starter	Il comando dello starter si trova sulla parte superiore del coperchio del filtro. Avviamento a freddo: Tirare la leva verso l'alto per chiudere lo starter per l'avviamento a freddo e spingere la leva verso il basso per avviare il motore.
Impugnatura di avviamento	Tirare la maniglia fino a quando il motore non si avvia e poi lasciarla scorrere indietro lentamente, altrimenti si danneggia l'avviamento.
Protezione	Collocata direttamente sopra l'attrezzo di taglio, protegge l'operatore deviando i pezzi solidi prodotti durante il taglio.
Taglierina	Taglia il filo di nylon alla lunghezza corretta (7"), dalla testa all'estremità della corda. Se la testa da taglio in nylon tocca il terreno durante il funzionamento, verrà erogato più filo. Se il tagliabordi viene utilizzato senza lama di taglio e il filo diventa troppo lungo (più di 7"), il motore rallenta il funzionamento.



## Montaggio

### Fissare la protezione in plastica

Fissare il coperchio di sicurezza al manico utilizzando la staffa del coperchio di sicurezza e le viti in dotazione. Serrare le viti dopo aver posizionato la staffa del coperchio di sicurezza nella posizione corretta.



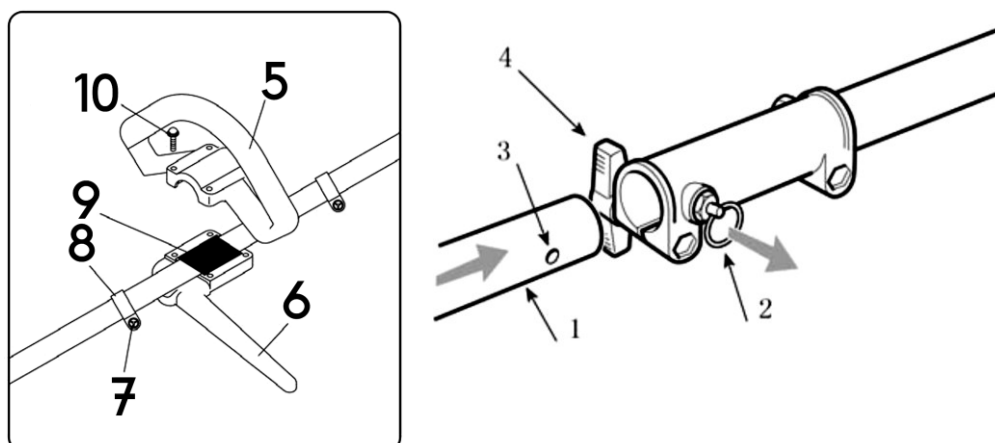
Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Viti (5×30)	4	Viti (5×16)
2	Staffa	5	Alloggiamento del cambio
3	Schermatura di protezione		

**⚠ AVVERTENZA! ATTENZIONE!** INSTALLAZIONE DELLA TESTA DI TAGLIO CON FILO DI NYLON – Allineare il foro della piastra di adattamento con il foro dell'albero e guidare l'utensile di serraggio. Avvitare la testa della taglierina sull'albero (in senso orario) finché non è ben salda. Rimuovere lo strumento di serraggio

### Montaggio dell'impugnatura

Fissare l'impugnatura a D e l'impugnatura diritta inferiore alla copertura in gomma e serrare le quattro viti M5×25

**⚠ AVVERTENZA! ATTENZIONE!** Non tentare di rimuovere le due viti speciali. — Non tentare di rimuovere o spostare le due staffe per non incorrere in gravi lesioni.



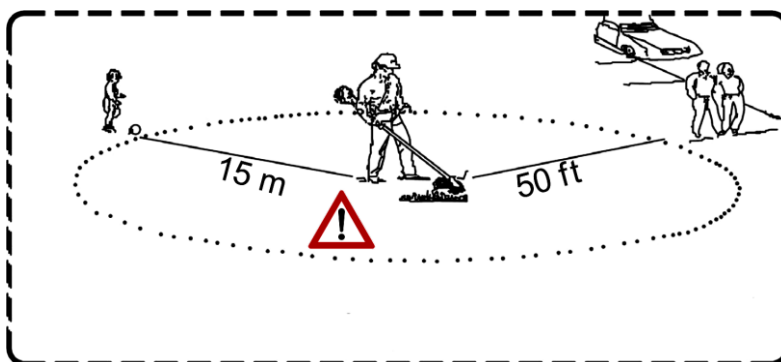
Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
5	Manico a forma di D	8	Morsetto
6	Impugnatura dritta	9	Copertura in gomma
7	Vite speciale	10	Viti (M5×25)

Estrarre il perno di arresto (2) e spingere la parte inferiore del manico (1) fino a quando il perno di arresto (2) si innesta nel foro (3) del manico. L'operazione è più semplice se si ruota leggermente la parte inferiore del manico in entrambe le direzioni. Il perno (2) è ben saldo quando è completamente inserito nel foro. Infine, serrare il pomello (4).

### Regole per un funzionamento sicuro

**⚠ AVVERTENZA! ATTENZIONE!** tutti i modelli possono sollevare piccole pietre, oggetti metallici o altri piccoli oggetti e il materiale da tagliare. Leggere attentamente le "Regole per un funzionamento sicuro". Seguire le istruzioni del manuale d'uso.

- Leggere attentamente il manuale d'uso. Prendere dimestichezza nell'uso dell'attrezzo e dei relativi elementi di comando. È necessario sapere come arrestare la macchina, come spegnere il motore e come sganciare rapidamente una macchina imbracata.
- L'operatore deve indossare dispositivi di protezione per piedi, gambe, occhi, viso e udito. Non fare affidamento sulla copertura protezione della macchina per proteggere gli occhi da oggetti che rimbalzano o vengono lanciati. Tenere lontani gli astanti, i bambini e gli animali domestici. Non permettere mai ai bambini di usare l'attrezzo o giocare con esso.
- L'operatore non deve permettere a nessuno di entrare nell'area di pericolo. Quest'area ha un raggio di 15 m (circa 16 passi) o 50 piedi.
- Chiedere alle persone che si trovano nell'area di pericolo di indossare protezioni per gli occhi contro gli oggetti volanti. Se l'unità deve essere utilizzata in un luogo dove ci sono persone non protette, operare a bassa velocità per ridurre il rischio di oggetti lanciati.



**NEL RAGGIO DI 15 METRI NON SONO AMMESSE PERSONE DIVERSE DALL'UTILIZZATORE. L'UTILIZZATORE DEVE INDOSSARE PROTEZIONI PER OCCHI, ORECCHIE, VISO, PIEDI, GAMBE E CORPO. LE ALTRE PERSONE CHE SI TROVANO NELL'AREA DI PERICOLO O APPENA DIETRO DI ESSA DEVONO INDOSSARE UNA PROTEZIONE PER GLI OCCHI. IL PERICOLO DIMINUISCE CON L'AUMENTARE DELLA DISTANZA DALLA ZONA DI PERICOLO.**

- Impostare l'interruttore di arresto su "stop" quando il motore è al minimo. Assicurarsi che l'interruttore funzioni in modo affidabile prima di tagliare. È possibile continuare a utilizzare l'apparecchio solo se l'interruttore di arresto è in buone condizioni. Procedere sempre allo stesso modo per controllare se l'utensile di taglio smette di ruotare quando il motore è al minimo.
- Tenere il tagliabordi con la mano destra sull'impugnatura del grilletto e con la mano sinistra sull'impugnatura anteriore.
- Durante il funzionamento, tenere la macchina con entrambe le mani.

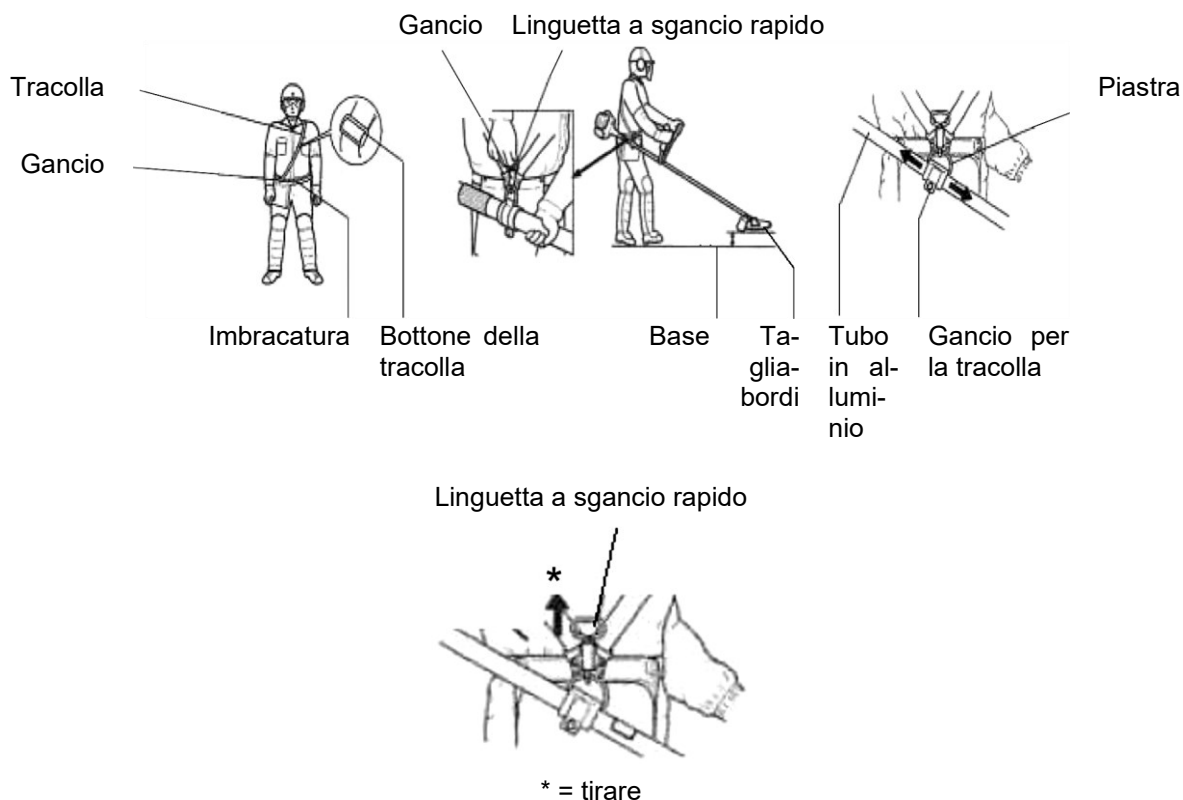
- Tenere il tagliaerba in una posizione comoda. L'impugnatura del grilletto dovrebbe essere all'altezza dei fianchi. Tenere saldamente l'impugnatura e stare in piedi su entrambi i piedi. Posizionarsi in modo da non essere sbilanciati dalla macchina a causa dell'arretramento della testa in nylon.
- Regolare sia il nastro che il morsetto del nastro sull'unità in modo che l'unità penda a pochi centimetri da terra. La testa di taglio e la protezione in plastica devono essere orizzontali in tutte le direzioni. Allacciare l'unità al lato destro del corpo.

**! AVVERTENZA! ATTENZIONE!** Oltre a proteggere la testa, gli occhi, il viso e l'udito, indossare scarpe che proteggano i piedi e migliorino la tenuta su superfici scivolose. Non indossare cravatte, gioielli o indumenti larghi che potrebbero impigliarsi nell'unità. Non indossare calzature aperte o camminare a piedi nudi o con le gambe scoperte. In alcune situazioni è necessario indossare una protezione completa per il viso e la testa. Assicurarsi di non urtare il filo di taglio.

### Montaggio e utilizzo dell'imbracatura

- Collegare e regolare la tracolla e la cintura come illustrato.
- Regolare il pulsante della tracolla e far scorrere il gancio verso il fianco, quindi regolare la cinghia (se presente).
- Agganciare la linguetta di bloccaggio al gancio della cinghia.
- Se l'unità non è bilanciata, regolare la cintura e l'impugnatura finché l'unità non è bilanciata.

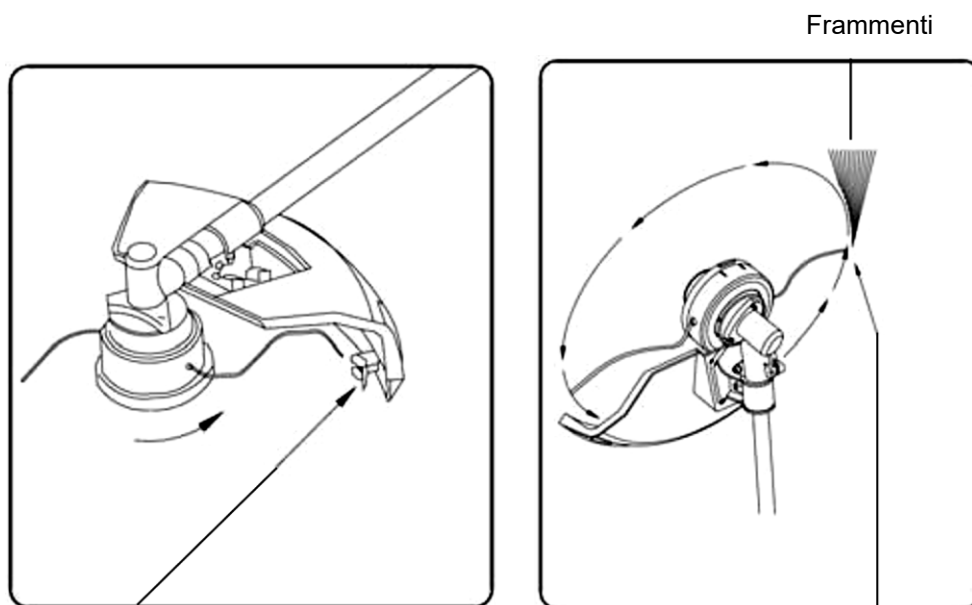
**! AVVERTENZA! ATTENZIONE!** Il gancio deve trovarsi all'altezza dell'anca destra e lo sgancio rapido all'esterno.



- Per sganciare rapidamente il tagliabordi dall'imbracatura, tirare verso l'alto la chiusura rapida.
- Inserire la linguetta della chiusura nella fessura dello sgancio rapido per ricollegare il tagliabordi all'imbracatura.

**⚠ AVVERTENZA! ATTENZIONE!** Prima dell'uso, controllare l'imbracatura per le spalle e accertarsi che sia in buono stato. In caso di pericolo, arrestare immediatamente il tagliaerba e tirare la linguetta di sgancio rapido per staccare il tagliaerba dal corpo.

### Taglio con la testa del filo di nylon



Tagliafilo sul lato destro

Movimento in senso antiorario - Tagliare su questo lato.

- La testa del filo di nylon ruota in senso antiorario. Il tagliafilo si trova sul lato destro della protezione contro lo sporco.

**⚠ AVVERTENZA! ATTENZIONE!** Se si utilizza un filo di nylon, la macchina deve essere dotata della protezione corretta. Se viene tirato fuori troppo filo, questo può svolazzare. Quando si utilizzano teste di taglio con nylon, utilizzare sempre la protezione antispurco in plastica con il tagliafilo.

- Per quasi tutti i tagli, la testa di taglio deve essere inclinata in modo che il contatto avvenga sul lato del cerchio lontano dall'utente e dal parasporco (vedere l'immagine corrispondente). In questo modo i detriti verranno scagliati lontano da chi lavora.

**⚠ AVVERTENZA! ATTENZIONE!** Se la testa del filo di nylon è inclinata nella direzione sbagliata, i detriti verranno scagliati verso l'utente. Se la testa del filo di nylon viene tenuta piatta sul terreno in modo che il filo possa tagliare in tutto il cerchio, i frammenti verranno scagliati verso l'utente, il motore rallenterà e si consumerà molto filo.

**⚠ AVVERTENZA! ATTENZIONE!** Utilizzare esclusivamente filo di nylon di qualità con un diametro di 2,5 mm, costituito da un unico elemento. Non utilizzare mai filo metallico o filo rinforzato al posto del filo di nylon. Munire la testa di taglio solo di filo in nylon avente il diametro corretto.

**⚠ AVVERTENZA! ATTENZIONE!** Prestare la massima attenzione quando si passa sopra i punti spogli e la ghiaia, poiché il filo può scagliare via pezzi di roccia ad alta velocità. Le protezioni della macchina non possono fermare gli oggetti che rimbalzano contro superfici dure.

### Potatura

Inserire con cautela la lama nel materiale da tagliare. Inclinare lentamente la testa per deviare il materiale tagliato. Quando si lavora in prossimità di un ostacolo, come una recinzione, un muro o un albero, avvicinarsi da un'angolazione che consenta di mantenere una distanza dal materiale tagliato. Muovere lentamente la testa del filo finché l'erba non viene tagliata fino al punto dell'ostacolo. Tuttavia, non permettere il contatto tra il filo e l'ostacolo. Se tagliate in prossimità di una rete metallica o di un recinto,

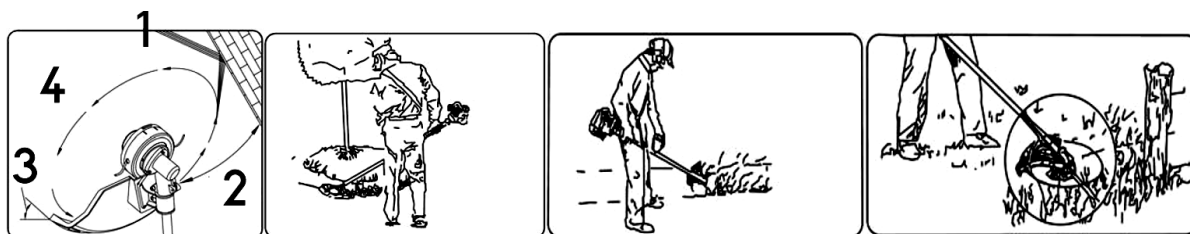
Assicurarsi di tagliare solo poco prima del filo. Se si va troppo oltre, il filo si rompe. Potete anche usare il filo per tagliare interi steli di erbacce. Nel punto in cui si trovano le erbacce, tenete la testa del filo vicino al terreno, ma non puntatelo mai verso l'alto, perché le erbacce potrebbero impigliarsi nel filo. Non tagliate tutte le erbacce in una volta sola, ma spostate lentamente l'estremità del filo da uno stelo all'altro.

**⚠ AVVERTENZA! ATTENZIONE!** Non tagliare in presenza di fili di recinzione! Indossare un dispositivo di sicurezza! Non tagliare dove non è possibile vedere esattamente cosa si sta tagliando!

#### *Decespugliamento e taglio dei bordi*

Durante il decespugliamento, la vegetazione superiore viene rimossa in modo da scoprire il terreno. Per i lavori di decespugliamento e potatura dei bordi, tenere l'utensile con un'angolazione elevata e in una posizione tale che i residui di taglio, lo sporco e le pietre non vengano proiettati indietro, anche se rimbalzano sulla superficie dura. L'illustrazione mostra come tagliare e pulire i bordi; tuttavia, ogni utente deve trovare l'angolo più adatto alla propria altezza e alla situazione in cui si trova.

**⚠ AVVERTENZA! ATTENZIONE!** Non utilizzare una lama d'acciaio per il decespugliamento o la rifinitura dei bordi!



Potatura

Decespugliamento

Taglio dei bordi

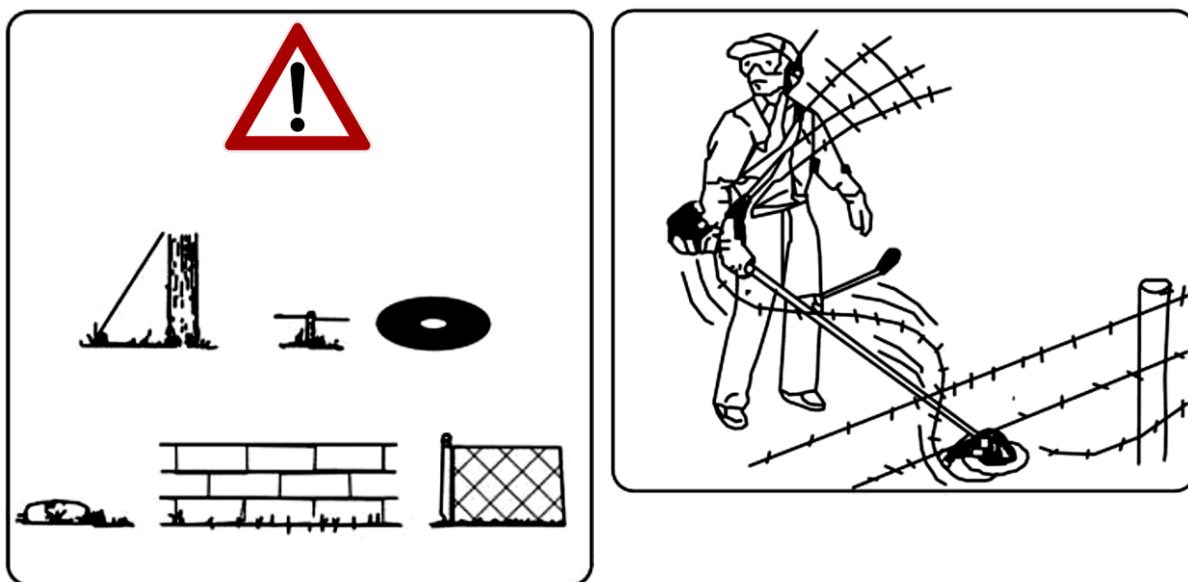
Evitare le recinzioni metalliche!

1	Frammenti
2	Angolo verso il muro
3	Angolo verso il terreno
4	Lato di taglio verso l'alto

## Taglio con una lama

Esistono diversi tipi di lame, ma le due più utilizzate sono le seguenti:

- Le spazzole per erbacce sono utilizzate per tagliare sterpaglie ed erbacce fino a un diametro di  $\frac{3}{4}$ ". Per questo tipo di decespugliatore è possibile utilizzare solo lame triple del tipo CG420-2 con un diametro di 255 mm
- Le lame da sega sono utilizzate per tagliare la vegetazione con un diametro da  $\frac{3}{4}$ " a 3".



### ATTENZIONE! ATTENZIONE!

Non permette il contatto delle lame con questi tipi di oggetti:

filo di ferro – pali di metallo – gomma  
pietre – muratura – recinzioni

**! AVVERTENZA! PERICOLO!** NON UTILIZZARE I DECESPUGLIATORI PER TAGLIARE GLI ALBERI.

**! AVVERTENZA! PERICOLO!** Non tagliare con lame metalliche smussate, crepate o danneggiate. Prima di tagliare la vegetazione, verificare la presenza di ostacoli quali pietre, pali metallici o fili metallici appesi a recinzioni danneggiate. Se non è possibile rimuovere un ostacolo, segnalarlo in modo da poterlo evitare con la lama. Pietre e metallo possono smussare o danneggiare la lama. I fili metallici possono impigliarsi nella testa della taglierina ed essere scagliati in giro o in aria.

Il **contraccolpo della lama** si verifica quando la lama in rotazione tocca qualcosa che non può tagliare. Questo contatto può far sì che la lama si fermi per un momento e spinga improvvisamente la macchina lontano dall'oggetto che ha colpito. Questa reazione può essere così violenta da far perdere all'operatore il controllo della macchina. Il contraccolpo della lama può verificarsi senza preavviso se la lama resta attaccata, si blocca o si inceppa. Questo fenomeno è più probabile quando il materiale da tagliare non è facilmente visibile. Per sicurezza, avvicinatevi alle erbacce da tagliare da destra a sinistra; se urtate un oggetto imprevedibile, il contraccolpo potrebbe essere meno violento.

### Tagliare le erbacce

Il taglio avviene oscillando la lama in un arco uniforme. In questo modo è possibile liberare rapidamente aree da erba ed erbacce. La falce non deve essere utilizzata per tagliare erbacce grandi e resistenti o piante legnose.

**! AVVERTENZA! PERICOLO!** Non tagliare alberi di diametro superiore a 1,25–2 cm con la lama di una sega.

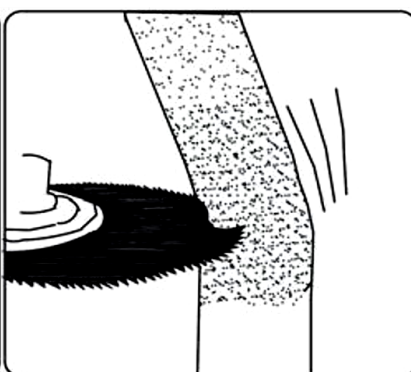
La falciatura può essere eseguita in entrambe le direzioni o in una sola direzione; di conseguenza, i pezzi rotti verranno scagliati via. Ovvero, si usa il lato della lama rivolto in direzione opposta a quella dell'utente. Inclinate la lama leggermente verso il basso sullo stesso lato. Se si usa la falce in entrambe le direzioni, si rischia di essere colpiti da singoli pezzi.

### Sega

- Se le erbacce sono troppo fitte e vigorose, è necessario usare una lama da sega per tagliarle. In questo caso, la falciatura non è adatta.
- Se si verifica un contraccolpo, può essere dovuto a una lama smussata o al fatto che il materiale è troppo spesso e resistente. Utilizzate quindi una lama da sega.
- Le piante con diametro fino a 7,5 cm, troppo spesse per la falciatura, possono essere tagliate con la sega. Quando si sega, è necessario valutare se tagliare sul lato in cui la lama si muove lontano dall'operatore, ma che getta indietro il materiale tagliato, o sul lato in cui il materiale tagliato viene gettato lontano dall'operatore, ma che può causare un contraccolpo.
- Tagliare sempre un albero in modo che cada lontano dall'unità. Se l'albero cade sull'unità e la lama rimane impigliata, è possibile che si verifichi un contraccolpo o che qualcosa rimanga impigliato nella lama.
- Non usare la lama con forza per tagliare. Non cambiare l'angolo di taglio dopo essere entrati nel legno. Evitare qualsiasi pressione o leva che possa causare l'incastro o la rottura della lama.



Taglio di alberi giovani



Inceppamento della lama



Non tagliare alberi troppo spessi!

### Carburante

**! AVVERTENZA! PERICOLO!**

- Non riempire mai il serbatoio del carburante fino all'orlo.
- Non riempire mai il serbatoio in un'area chiusa e non ventilata.
- Non riempire il serbatoio in prossimità di fiamme libere o scintille.
- Prima di avviare il motore, rimuovere il carburante versato.
- Non tentare di rifornire di carburante un motore caldo.
- I gas di scarico del motore di questo apparecchio contengono sostanze chimiche note per causare cancro, difetti di nascita o altri danni alla riproduzione.

### Benzina

Utilizzare benzina senza piombo di marca e di buona qualità, con un numero di ottano pari o superiore a 89.

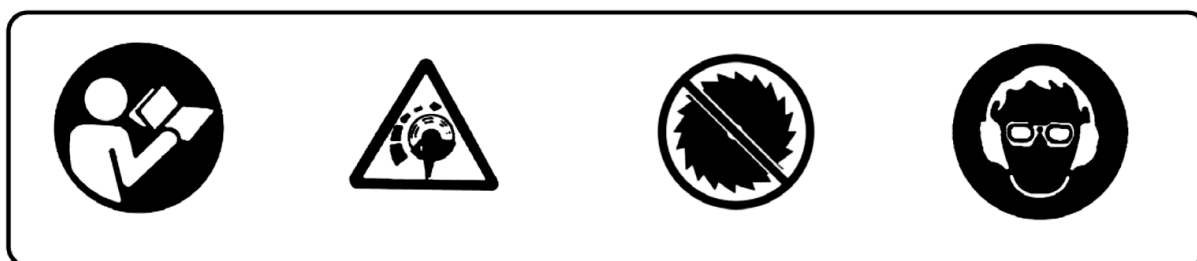
### Conservare il carburante

Conservare il carburante solo in un contenitore pulito, sicuro e approvato. Controllare e rispettare le norme locali sul tipo e sull'ubicazione del contenitore.

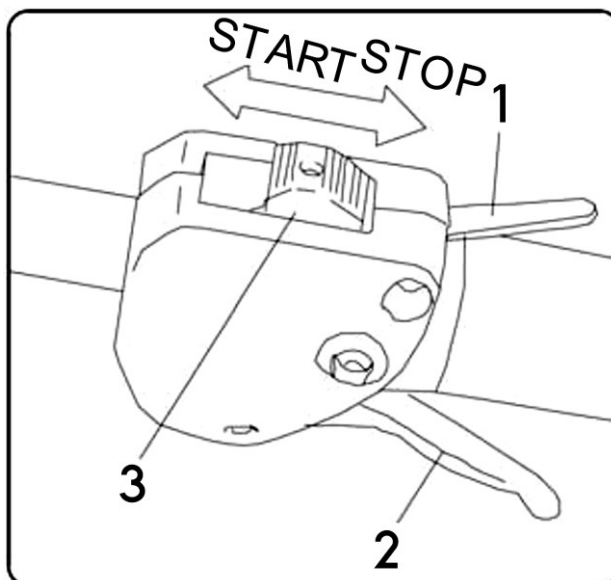
### Preparativi prima dell'uso

- Controllare che l'unità non abbia bulloni, dadi e raccordi allentati.
- Controllare che il filtro dell'aria non sia sporco. Pulire il filtro dell'aria da eventuali impurità o altro prima del funzionamento.
- Assicurarci che lo schermo protettivo sia bene in posizione.
- Assicurarci che non vi siano perdite di carburante.
- Assicurarci che la lama non sia incrinata.

### Utilizzo



### Avvio e arresto del motore



Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Leva di sicurezza	3	Interruttore d'arresto
2	Leva dell'acceleratore		

### Avviare un motore freddo

1. Posizionare l'interruttore di arresto su "START".
1. Premere leggermente sulla pompa primer ripetutamente (7–10 volte) finché il carburante non entra nella pompa.



2. Tirare la leva verso l'alto per chiudere l'aria.
3. Tirare lo starter fino a raggiungere una falsa accensione del motore.
4. Spingere la leva dello starter verso l'interno (un avviamento eccessivo con la leva dello starter provoca lo spegnimento del motore e rende difficile l'avviamento).
5. Tirare ripetutamente la maniglia dello starter fino a quando il motore non si avvia.
6. Lasciare che il motore si riscaldi per qualche minuto prima di utilizzarlo.

#### Avviare un motore caldo

- Se il serbatoio del carburante non si è prosciugato, tirare lo starter una o tre volte e il motore dovrebbe avviarsi.
- **NON USARE LA VALVOLA!**
- In caso di serbatoio del carburante vuoto, dopo il rifornimento ripetere i punti da 3 a 7 del paragrafo "Avviamento a motore freddo".

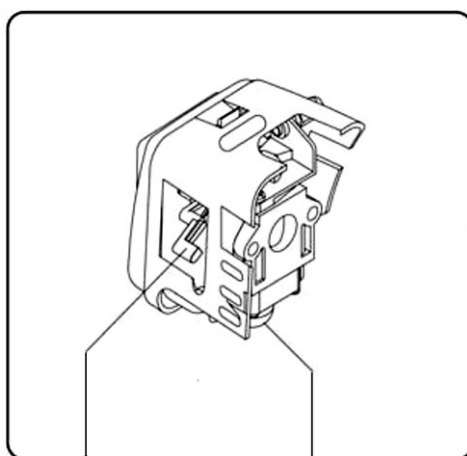
#### Arresto del motore

Posizionare il pulsante su "STOP".

#### Manutenzione e cura

**⚠ AVVERTENZA! PERICOLO!** Utilizzare solo ricambi, accessori e componenti originali del produttore. In caso contrario, si possono verificare lesioni, le prestazioni diminuiscono e la garanzia viene annullata. In caso contrario, è necessario regolare il raccordo o far riparare l'unità da un professionista.

- Le regolazioni e le riparazioni qui descritte possono essere effettuate da soli. Per eseguire altri interventi di manutenzione, può intervenire sull'unità solo un tecnico esperto.
- Una manutenzione inadeguata può causare l'accumulo di quantità eccessive di carbonio, con conseguente riduzione delle prestazioni e la fuoriuscita di residui oleosi neri dalla marmitta.
- Assicurarsi che tutte le protezioni, le imbracature, le schermature e le maniglie siano fissate correttamente e in modo sicuro per evitare il rischio di lesioni.



Starter

Bottone del coperchio del filtro

#### Apertura di scarico e marmitta

A seconda del tipo di carburante utilizzato, del tipo e della quantità di olio usato e/o delle condizioni di funzionamento, il condotto di scarico e la marmitta possono intasarsi di depositi carboniosi. Se si nota una perdita di prestazioni dell'unità, è necessario che un professionista rimuova questi depositi per potenziare le prestazioni.

### Filtro dell'aria

- L'accumulo di polvere nel filtro dell'aria riduce le prestazioni del motore. Aumentano il consumo di carburante e permettono alle particelle raschiate di entrare nel motore. Rimuovere il filtro dell'aria ogni volta che è necessario per mantenerlo pulito.
- La polvere sulla superficie può essere facilmente rimossa picchiando il filtro. I depositi pesanti devono essere lavati con un solvente adatto. Rimuovere il coperchio del filtro allentando l'apposita manopola.

### Regolazione del carburatore

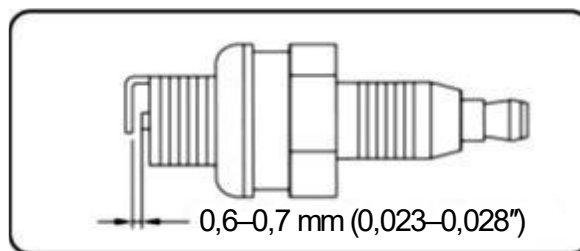
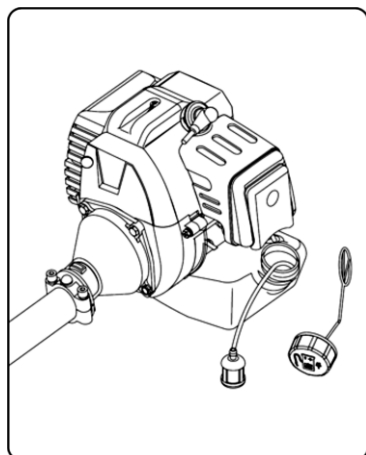
Regolare il carburatore solo se necessario. In caso di problemi con il carburatore, rivolgersi a un'officina specializzata. Una regolazione errata può causare danni al motore e invalidare la garanzia.

### Filtro del carburante

- Il serbatoio del carburante è dotato di un filtro. Il filtro si trova all'estremità libera del tubo del carburante e può essere estratto attraverso il raccordo del carburante con un pezzo di filo a uncino o qualcosa di simile.
- Controllare regolarmente il filtro del carburante. Impedire l'entrata della polvere nel serbatoio del carburante. Un filtro intasato provoca difficoltà di avviamento o una riduzione della potenza del motore.
- Se il filtro è sporco, sostituirlo.
- Se l'interno del serbatoio del carburante è sporco, è possibile pulirlo sciacquandolo con della benzina.

### Controllo della candela

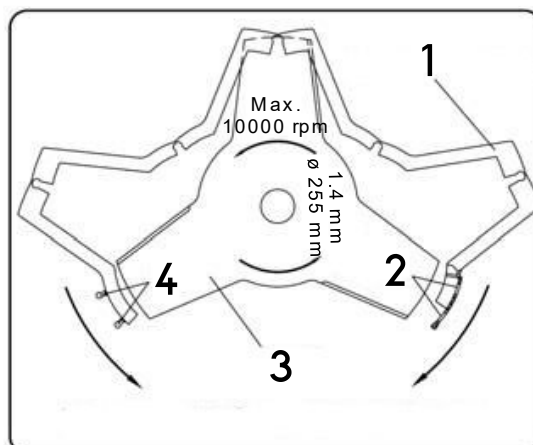
- Non tentare di rimuovere il cappuccio della candela da un motore caldo per evitare di danneggiare la filettatura.
- Pulire o sostituire la candela se è sporca di depositi oleosi.
- Sostituire il cappuccio se l'elettrodo centrale è diventato rotondo all'estremità.
- Spazio tra le scintille: 0,6–0,7 mm (0,023"–0,028")
- Coppia di serraggio: 145–155 kg-cm (125–135 in.lb)



### Istruzioni per trasportare e conservare il prodotto

- Il motore deve essere spento quando si sposta l'unità tra le aree di lavoro.
- Dopo l'arresto del motore, la marmitta è ancora calda. Non toccare mai i componenti caldi come la marmitta.
- Assicurarsi che il carburante non sia fuoriuscito dal serbatoio.

- Lasciare raffreddare il motore, svuotare il serbatoio del carburante e fissare l'unità prima di trasportarla in un veicolo. Se è presente una lama, utilizzare sempre la protezione della lama.
- Montare la protezione della lama. Aprire il paralama e montarlo sulla lama, quindi inserire il perno nella tacca del paralama.



Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Protezione lama	3	Lama
2	Incavo/tacca	4	Perno



**AVVERTENZA! PERICOLO!**

- Posizionare sempre la protezione della lama sulla lama quando non si utilizza l'apparecchio. Rimuovere la protezione della lama prima di utilizzare l'apparecchio. Se la protezione non viene rimossa, può essere scagliata dalla rotazione della lama in funzione.
- Svuotare il serbatoio del carburante prima del trasporto per evitare perdite dal motore.
- Per evitare che l'attrezzo di taglio danneggi il decespugliatore e le persone, rimuoverlo e riportare il decespugliatore alle condizioni di fabbrica. Quindi ricontrollare tutte le parti e imballarle in modo sicuro.

*Ulteriori informazioni su come conservare il prodotto*

- Ispezionare, pulire e riparare l'unità come dovuto.
- Rimuovere tutto il carburante dal serbatoio.
- Avviare il motore: in questo modo si consuma tutto il carburante presente nel tubo di alimentazione e nel carburatore.
- Togliere la candela e mettere un cucchiaino di olio motore pulito nel foro della candela del cilindro; rimettere la candela.
- Conservare in un luogo pulito, asciutto e privo di polvere.



**AVVERTENZA! PERICOLO!** Non immagazzinare il prodotto in un'area chiusa dove i vapori di carburante possono raggiungere una fiamma libera da scaldabagni, stufe, ecc. Conservare il prodotto solo in un'area chiusa e ben ventilata.



## Risoluzione dei problemi

### Falso avvio

Problema			Possibile causa	Soluzione	
Pressione di compressione dei cilindri normale	Scintilla della candela normale	Deviazione nell'impianto del carburante	Non c'è carburante nel serbatoio	Riempire il serbatoio di carburante.	
			Filtro del carburante intasato	Pulire il filtro del carburante.	
		Impianto del carburante normale	Carburante	Carburante troppo sporco	Sostituire il carburante.
				Acqua nel carburante	Sostituire il carburante.
				Troppo carburante nel cilindro	Estrarre candela e lasciarla asciugare.
				Rapporto di miscela errato	Cambiare la miscela.
	Impianto del carburante normale	Scintilla dal filo dell'alta tensione normale	Connettore della candela di accensione	Candela sporca con depositi oleosi	Rimuovere i depositi oleosi.
				Danneggiamento dell'isolamento della candela	Sostituire la candela di accensione.
				Distanza tra le scintille troppo grande o troppo piccola	Regolare la distanza tra le scintille: 0,6–0,7 mm.
		Deviazione della scintilla dal filo ad alta tensione	Rottura o strappo del filo ad alta tensione	Sostituire o serrare.	
Bobina allentata	Serrare di nuovo.				
Impianto del carburante normale	Impianto di accensione normale	Pressione di compressione insufficiente	Anello del pistone usurato	Sostituire.	
			Anello del pistone rotto	Sostituire.	
			Anello del pistone incollato	Rimediare.	
			Candela allentata	Serrare di nuovo.	
			Perdita nel carter	Rimuovere.	
	Compressione normale	Compressione normale	Scarso contatto tra il filo dell'alta tensione e la candela	Stringere il cappuccio della candela.	
			Guasto dell'interruttore di arresto o cortocircuito	Riparare o sostituire.	



*Bassa potenza*

Problema	Possibile causa	Soluzione
Interruzione della fiamma in accelerazione, fumo sottile, scarico del carburatore all'indietro	Filtro del carburante intasato	Pulire il filtro del carburante.
	Quantità di carburante scarsa	Pulire il condotto del carburante.
	Marmitta sporca di depositi di olio	Regolare il carburatore, rimuovere i depositi di olio.
Forza di compressione insufficiente	Pistone	Sostituire il pistone.
	Anello del pistone	Sostituire l'anello del pistone.
	Usura del cilindro	Sostituire il cilindro.
Perdita dal motore	Perdita nel carter	Riparare.
Perdita da un'estremità dell'albero motore	Guarnizione inadeguata	Sostituire la guarnizione.
	Il motore si surriscalda	Non utilizzare ad alta velocità e ad alto carico per lunghi periodi.
	Camera di combustione contaminata da depositi oleosi	Pulire, rimuovere.

*Il motore funziona in modo irregolare*

Problema	Possibile causa	Soluzione
Rumore di battito in testa nel motore	Usura del pistone, dell'anello del pistone, del cilindro, del perno del pistone, del cuscinetto dell'albero motore	Sostituire il componente usurato.
Rumore metallico di battito	Il motore si surriscalda	Non utilizzare ad alta velocità e ad alto carico per lunghi periodi.
	Camera di combustione contaminata da depositi oleosi	Pulire, rimuovere.
	Benzina utilizzata non adatta	Sostituire con benzina adeguata.
L'accensione del motore si interrompe	Acqua nel carburante	Sostituire il carburante.
	Distanza tra le scintille non corretta	Regolare la distanza tra le scintille: 0,6–0,7 mm.
	Distanza tra le bobine non corretta	Regolare la distanza tra le bobine. 0,3–0,4 mm.

*Il motore si ferma improvvisamente*

Possibile causa	Soluzione
Carburante esaurito	Riempire.
Candela sporca di depositi oleosi e cortocircuito	Pulire.
Il filo dell'alta tensione si è staccato	Ricollegare.

**Avvertenza importante:** La riproduzione e l'uso ai fini commerciali di una parte o di tutto il manuale sono consentiti solo previa autorizzazione scritta di WilTec Wildanger Technik GmbH.